http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

МѢСЯЦОСЛОВЪ

НА

1873

ГОДЪ.

Изданъ

ОБЩЕСТВОМЪ СВ. ВАСИЛІА ВЕЛИКАГО.

СЕДЬМЫЙ ГОДЪ.

Въ Унгварѣ,

Печатня вдовы Карла Іегера.

1872.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗНАМЕНИТЫЕ ДНИ.

Августа 6. (18) рождество Єгw Император. Величества Францискъ-Іосифа I.

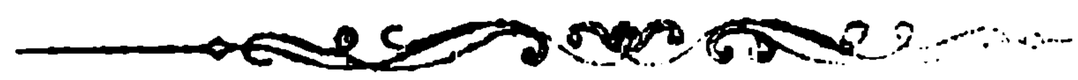
Августа 9 (21) рождество Єгw Имп. Вел. Князя Государя-наслѣдника Рꙋдольфа.

Сентабра 22 (окт. 4) тезоименитствw Єгw Вел. Имп. Франциска-Іосифа I.

Октабра 17 (29) рождество Єгw Высокопресвященства Стефана Панковича, епископа Мꙋкачевскагw.

Декабра 26 (янв. 7) тезоимен. Єгw Высокопресвященства Іосифа Гаганца, епископа Прашевскагw

Декабра 27 (янв. 8) тезоименитство Єгw Высокопресвященства Стефана Панковича, епископа Мꙋкачевскагw.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Родословная роспись. — Временочисленіе на 1873 г, — Пасхальные члены. — Постные дни нашей церкви. — Части года. — Римскій календарь. — Свадьбу съ музыкою совершати невольно. — Седмицы въ всѣ дни которыхъ въ середу и пятницу можно ѣсти мясныя стравы. — Знаки отмѣнъ мѣсяца. — Изясненіе знаковъ въ мѣзяцословѣ. — Затмѣнія припадающія въ 1873. - Господствующая планета. — Якій будетъ 1873. — Урожан въ 1873. — Годъ 1873. — Земля. — Мѣсяцословъ. — Уставъ церковный на 1873. — Святыя горы палестинскія. — Учительскія радости сельскаго учителя. — Невинный мошенникъ. — Плантамурскіе страхи на-ляхи. — Красотка. — Прощеніе оскорбленія. — Австро-Угорская Монархія. — Якіе народы суть на земли. — Разговоръ Ивана старшаго брата съ Федоромъ. — Что потребно дѣлати чтобы долгій вѣкъ прожити? — Вифлеемъ. — Египетъ. — Нашъ языкъ. — Володиміру. — Звѣзды. — Мельникъ и сынъ его. — Границы гостинности. — Циганскій выкрутъ. — Князь и пустынникъ. — Науки старымъ и молодымъ. — Приповѣдки. — Хозяйственные совѣты. — Обхожденіе въ хворотѣ. — Домашніе рецепты. — Таблица для повѣрки часовниковъ. — Славянскіе названія мѣсяцей — Какъ называютъ славяне день, недѣлю, мѣсяцъ и лѣто? — Замѣчательнѣйшія ярмарки. — Стемпельная таблица. — Книги находяшіяся въ конторѣ общества.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

МѢСЯЦОСЛОВЪ

на

1873

годъ.

Изданъ

ОБЩЕСТВОМЪ СВ. ВАСИЛІА ВЕЛИКАГО

СЕДЬМЫЙ ГОДЪ.

Въ Унгварѣ.

Печатня вдовы Карла Іегера.

1872.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

РОДОСЛОВНАЯ РОСПИСЬ

БЛАГОПОЛУЧНО ЦАРСТВУЮЩАГО АВГУСТѢЙШАГО АВСТРІЙСКАГО ДОМА.

Его Величество Императоръ Австріи, Апостольскій царь Угорщины:

ФРАНЦИСКЪ ІОСИФЪ I. Императоръ Австріи, Царь Угорскій, Чешскій и пр. родился 18 августа (по нов. стилю) 1830. года; вступилъ на престолъ 2. декабря (по нов. ст.) 1848. г.

Ея Величество Императрица Австріи:

ЕЛИСАВЕТА (Амалія, Евгенія), второрожденная дочь Его Высочества Максимиліана Князя Баварскаго; родилась 24. дек. (по нов. ст.) 1837. года, браковѣнчалась въ Вѣнѣ 24. апрѣля (по нов. ст.) 1854. года.

Августѣйшія дѣти ихъ Величествъ:

1. Ея Высочество Эрцгерцогиня Софія (Фридерика, Дородея, Марія, Іосефа), родилась въ Вѣнѣ 5. марта 1855. года. † 29. мая (по нов. ст.) 1857. года.

2. Ея Высочество Эрцгерцогиня Гизела (Людовика, Марія) родилась 12. іюня (по нов. ст.) 1856. года.

3. Его Высочество Эрцгерцогъ Престоло-наслѣдникъ Рудольфъ (Францискъ, Карлъ, Іосифъ), родился 21. августа (по нов. ст.) 1858. года.

4. Ея Имп. Выс. Вел. Княж. Марія (Матилда, Амалія, Валерія), родилась 22, апрѣля (по нов. ст.) 1868. года.

Августѣйшіе родители Его Имп. Величества:

Его Высочество Эрцгерцогъ Францъ-Карлъ (Іосифъ), родился 7. декабря (по нов. ст.) 1804. года.

Ея Высочество Эрцгерцогиня Софія (Дородея) дочь покойнаго Баварскаго короля Максимиліана, род. 27. янв. (по нов. ст.) 1805. года; † 28. мая 1872.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Временочисленіе на 1873 годъ.

Отъ сотворенія міра, по греческому лѣточисленію	7381 г.
„ „ „ по римскому „ .	5822 г.
„ „ „ по еврейскому „ .	2634 г.
„ созданія города Рима	2625 г.
„ заведенія Іулїанскаго календаря принятаго Русью	1918 г.
„ рождества Христова	1873 г.
„ созданія города Вѣны	1484 г.
„ паденія западно-римской имперіи . .	1339 г.
„ бѣженія Магомета изъ Меки . . .	1251 г.
„ основанія Венгерскаго государства . .	1129 г.
„ „ Россійскаго „ . . .	1012 г.
„ крещенія Руси Владимиромъ Вел. . . .	867 г.
„ изобрѣненія писчей бумаги	633 г.
„ основанія города Львова	603 г,
„ избранія Рудольфа Габсбург. въ имп. нѣм. .	598 г.
„ изобрѣтенія Америки	581 г.
„ основанія Турецкаго государства . . .	573 г.
„ изобрѣтенія пушковаго пороха . . .	527 г.
„ изобрѣтенія печатни	433 г.
„ занятія Константинополя турками . .	420 г.
„ начала лютеранскаго вѣроисповѣданія . .	356 г.
„ заведенія новаго календаря Григоріемъ папою	291 г.
„ новаго появленія желѣзницы . . .	205 г.
„ присоединенія Галиціи къ Австрійской державѣ	101 г.
„ основанія Львовскаго университета . .	56 г.
„ рождества Императора Францисва-Іосифа .	43 г.
„ освобожденія отъ панщины . . .	25 г.
„ основанія Общества св. Василія Великаго .	8 г.

Пасхальные члены.

(По стар. числ.)

Индиктъ . .	1.
Кругъ солнца .	17

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Кругъ лѹны . . . 9
Основаніе . . . 12
Ѹпакта 9
Врѹцѣлѣто . . . 3
Ключь граничный . . Р.
Начало тріоди п. 28 анв. (N. Фарис.)
Недѣла Блѹднаго сына 4. февраля.
„ масопѹстная 11. „
„ Сыропѹстная 18. „
„ Пасхи 8. апрѣля.
Вознесеніе Господне 17. мая.
Сошествіе св. Дѹха 27. іюня.
Недѣла всѣхъ святыхъ 3. іюня.

Постные дни нашей церкви.

I. Сыриая седмица: 11—18 февр.
II. Великій постъ: 18 февр. 7 апр.
III. Петровъ постъ: 4—28 іюня.
IY. Богородицы постъ: 1—14 авгѹста.
Y. Рождеств. постъ: 15 ноябр. 24 декабр.

Части года.

Начало весны: 8 (20) марта. пополѹдни 1. часа, когда солнце вступитъ въ знакъ барана. День и ночь равны.

Начало лѣта: 9 (21) іюня, ѹтромъ 10 часа. Солнце вступитъ въ знакъ рака. День найдолжайшій, ночь найкоротша.

Начало осени: 11 (23) сентября, 0 часа 5 мин. ѹтромъ. День и ночь равны, солнце вступитъ въ знакъ ваги.

Начало зимы: 9 (21) декабря, 6 часа вечеромъ. Солнце вступаетъ въ знакъ козерожца. День найкоротшій, ночь найдолжайшая.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Римскій календарь.

На 1873 годъ.

Буква Недѣльная Є.
Золотое число 12.
Єпакта I.
Индиктъ 1.
Пасха: 13 апрѣля.
Вознесеніе: 22 мая.
Сошествіе св. Духа 1 іюня.
Недѣля 1. Адвент. 30 ноября.

Свадьбу съ музыкою совершати невольно:

Въ Петр. постъ (отъ Понед. 1. Нед. по Сош. св. Духа до СС. АА. Петра и Павла).

Въ постъ Успен. Богород. (отъ 1. сент. до дня Усп. Маріи).

Въ день Усѣкн. ч. главы Іоанна Кресг. (29 сент.).

Въ день воздвиженія ч. креста (14. сент.)

Въ Рожд. постъ (отъ 15. ноября даже до Богоявленія 6. января).

Въ великій постъ (отъ сыр. нед. даже до Воскр. Христ.)

Задушныя субботы.

Въ субботу масопустную (10 февраля).
„ „ вторую вел. поста (3 марта).
„ „ третьюю „ „ (10 „).
„ „ четверт. „ „ (17 „).
„ „ св. 50-цы (26 мая).

Седмицы, во всѣ дни которыхъ въ Середу и Патницу можно ѣсти масныя стравы.

1) Отъ дня Рождества Христоваго, до 4. января включно
2) „ Нед. Мыт. и Фар. до Нед. Блуднаго Сына,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

3) Отъ Воскр. Хр. до Середы по Ѳоминой Недѣли.
4) „ Сошест. св. Дѹха до Нед. Всѣхъ Свят. включно.
5) Въ седмицы же, отъ сыропѹстнаго Понедѣлка до сыропѹстной Недѣли включно, вольно ѣсти лишь побѣло.

Знаки отмѣнъ мѣсяца.

Новолѹнїе	Полнолѹнїе.
Первая четверть.	Послѣдняя четверть.

1. Сатѹрнъ. — 2. Юпитеръ. — 3. Марсъ. — 4. Солнце. — 5. Венера. — 6. Меркѹрїй. — 7. Мѣсяцъ. — 8. Веста. — 9. Астрея. — 10. Юнона. — 11. Церера. — 12. Земля. — 13. Паллада. — 14. Ѹранъ.

Изъясненія знаковъ въ мѣсяцословѣ.

(Торжественныя свята означены большими буквами.)

† Значитъ Свято церковное	Се. Середа.
Н. Недѣля.	Ч. Четвергъ.
По. Понедѣлокъ.	П. Пятница.
В. Вторникъ.	С. Сѹвбота.

Затмѣнія припадающія въ 1873 годѹ.

1. Первое затмѣнїе солнца припадаетъ 14 (26) мая. Початокъ въ часѹ 8., а конецъ въ 13 передъ полѹднемъ. Видѣти можно бѹдетъ въ сѣверной Африкѣ, въ Азїѣ даже до Европы $^1/_4$ шибы.

2. Дрѹгое затмѣнїе солнца: 8 (20) ноября. Початокъ въ 2, конецъ въ 6-омъ часѹ ѹтромъ: видѣно бѹдетъ лишь на южномъ Океанѣ.

3. Первое затмѣнїе мѣсяца бѹдетъ 30 апрѣля (12 мая). Видѣно бѹдетъ лишь въ Америкѣ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

4. Дрꙋгое затмѣнїе мѣсяца 23 октября (4 ноября) Начнется въ 3. конецъ въ 6 часꙋ вечеромъ. Видимое бꙋдетъ въ Азїи, Африкѣ и Европѣ. Ꙋ насъ сойдетъ мѣсяцъ ꙋже въ затмѣнїи.

Господствꙋющая планета въ 1873 годꙋ.

Господствꙋющая планета къ 1873 г. МѢСЯЦЪ.

Междꙋ всѣми тѣлами небесными онъ найблизше нашей земли. Отдаленїе его выноситъ 51,800 миль. Онъ обѣгаетъ нашꙋ землю въ 29 днахъ, 12 часахъ и 43 минꙋтахъ.

Дорога мѣсяца около земли выноситъ 324,000 миль. Въ одномъ часꙋ ꙋбѣгнетъ онъ 500 миль и въ томже часѣ обернется разъ около своей оси.

Годъ на мѣсяцѣ выноситъ 354 дней, 8 годинъ и 48 мин.

Свѣтло солнечное, отбивающееся отъ земли на мѣсяцѣ, есть 14 разъ сильнѣйшее, нежели свѣтло мѣсяца, отбивающееся о нашꙋ землю.

Его обнатїе выноситъ 1472 геогр. миль, его поверхность 689,554 квадр. миль. Его дїаметръ 468 $^1/_2$ милн.

Мѣсяцъ бꙋдетъ господствꙋющею планетою въ гг.: 1880, 1887, 1901, 1908, 1915, 1922, 1929, 1936, 1943, 1950, 1957 и т. д.

Якій бꙋдетъ 1873 годъ.

Въ началѣ бꙋдетъ дꙋже волгкій, однакъ больше теплый якъ холодный.

Весна бꙋдетъ довольно мокрая и зимная, часомъ съ приморозками или морозами. Мартъ цѣлый бꙋдетъ зимный. Апрѣль дождливый. Май: въ первой половинѣ дождь и вѣтры, потомъ тепло, съ холодными ночами.

Лѣто бꙋдетъ перевлажно горячее, съ частыми дождами.

Осень бꙋдетъ волхкая и зимная; рѣдкїе дни бꙋдꙋтъ теплы. Въ ноябри бꙋдетъ много дождей, при концѣ послѣдꙋютъ стꙋдени.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Зима начинаетсѧ мѣрною стꙋжею, позше бꙋдꙋтъ сильные морозы и частыѧ заверꙋхи даже до февралѧ·

Урожаи въ 1873 годꙋ.

Ячмень, овесъ, горохъ, чечевица (lencse), просо и гречка бꙋдꙋтъ добры, ленъ и конопли середнїе, сѣна бꙋдетъ довольно·

Жито бꙋдетъ бꙋйное, но ненамолотное. Пшеница ꙋдастсѧ добра·

Овощи ꙋдадꙋтсѧ неплохїе, найбольше можно надѣѧтисѧ ѧблокъ и грꙋшокъ·

Бꙋрей бꙋдетъ много, съ многими дождѧми·

Слимаковъ бꙋдетъ мало, а много гꙋсеницъ и червей, тоже довольно польныхъ мышей·

Рыбъ бꙋдетъ посередне·

Годъ 1873.

Годъ 1873 отвѣчаетъ:

1) 6587 лѣтамъ періода Іꙋліанскаго·
2) 7381 „ „ Византїйскаго·
3) 5633 „ „ давныхъ Євреевъ·

Землѧ.

Землѧ ѡбѣгаетъ въ 365 днѧхъ, 5 часахъ, 48 минꙋтахъ и 48 секꙋндахъ около солнца, отъ котораго отдалена 20·615,000 географическихъ миль· Дорога та около солнца выноситъ 131 миллїоновъ миль, причемъ землѧ 365 $^{1}/_{4}$ разъ около своей оси обернетсѧ·

На той дорогѣ обертаетсѧ землѧ ꙋкосно тамъ и назадъ, вслѣдствїе того повстаютъ четыре части года, имѣющїѧ различнꙋю долготꙋ дньѧ и ночи и различнꙋю погодꙋ (лѣто-зимꙋ).

Въ 23 часахъ, 56 минꙋтахъ и 4 $^{9}/_{100}$ секꙋндахъ обертаетсѧ землѧ разъ около своей оси, отъ запада къ востокꙋ·

Дїаметръ земли выноситъ 1719 геогр· миль, обнатїе еѧ 5400 геогр. миль; цѣлаѧ поверх. земли выноситъ 9.282,900 квадр· миль·

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

СѢЧЕНЬ ꙗNВАРЬ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнце вых.	Солнце зах.
1	Ш.	**Обрѣз. Господне.**	13	Гиларія, Леонтина	7 57	4 20
2	В.	Сильвестра	14	Феликса изъ Ноли	56	22
3	Се.	Малахія, Гордія.	15	Павла	56	23
4	Ч.	70 Апост. Ѳеоктиста	16	Марцела	55	24
5	П.	Ѳеопемпта, (постъ)	17	Антонія	54	26
6	С.	**Богоявл. Госп.**	18	Приски, Фелициты	53	27
7	Н.	**Нед. по Просв.**	19	Нед. 2. по 3. корол.	7 52	4 29
8	По	Георгія, Эмиліана	20	Фабіана и Себастіана	51	30
9	В.	Поліевкта	21	Агниски	50	32
10	Се.	Григорія, Домикіана М.	22	Винкентія М.	49	34
11	Ч.	Ѳеодосія, Михаила	23	Харитоны	48	35
12	П.	Татіаны, Евпраксіи	24	Тимоѳея	47	37
13	С.	Ермина, Стратоника	25	Павла	46	38
14	Н.	**Нед. 31. по Сош.**	26	Нед. 3. по 3. кор.	7 45	4 40
15	По	Павла, Іоанна	27	Іоанна Злат.	44	42
16	В.	Петр. ап. Вериг.	28	Карла Вел.	42	44
17	Се.	Пр. Антонія Вел.	29	Франца Силез.	40	45
18	Ч.	† Аѳанасія, Кирилла	30	Ѳеобальда	39	47
19	П.	Пр. Мак. Арсенія	31	Петра, Виргилія	38	49
20	С.	† Пр. Евѳимія Велик.	1	**Февраль.** Бригиты	36	51
21	Н.	**Нед. 32. по Сош.**	2	Нед. 4. по 3 кор.	7 34	4 53
22	По	Ап. Тимоѳея, Аѳанасія	3	Власія	36	55
23	В.	Климентія	4	Андрея	31	57
24	Се.	Пр. Матери Ксеніи	5	Агаты	29	58
25	Ч.	† Григорія Богослова	6	Дороты	27	5 1
26	П.	Пр. Ксенофонта, Арк.	7	Рихарда	27	1
27	С.	† Пр. мощ. св. Іоан. Злат.	8	Гонораты	27	2
28	Н.	**Нед. о Мыт. и Фарис.**	9	Недѣля Старозапустная	7 28	5 4
29	По	Игнатія, Романа	10	Схоластики	26	6
30	В.	**Тр. св. Вас. Вел.**	11	Лукія	23	7
31	Се.	Безсребр. Кира и Іоан.	12	Евлаліи	21	9

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть дня 5. лат. въ часѣ 10 вечеромъ. — Въ день погодно, ночію морозы.

🌕 Полнолуніе д. 1 (13) въ ч. 5. веч. морозъ слабѣетъ, потомъ волхко.

☾ Послѣдня четверть д. 9. (21) въ часѣ 9 вечеръ. — Воздухъ непріятный даже до конца четверти.

🌑 Новолуніе д. 26. (28) въ час. 6. вечеромъ. — Погода и морозъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЛЮТЫЙ. ФЕВРАЛЬ. 28 дней.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	Ч.	Муч. Тенфона	13	Екатерины	7 18	5 11
2	**П.**	**Стрѣтеніе Господ.**	14	Валентіана	16	11
3	С.	Симеона и св. Анны	15	Фавстина	14	12
4	**Н.**	**Нед. о Блудн. Сынѣ**	16	Недѣля Мясопустная	7 12	5 14
5	По	Св. Агафіи	17	Констанціи	10	16
6	В.	Вукола епископа	18	Флавіана	8	18
7	Се.	Парѳенія, Луки	19	Конрада пуст.	4	20
8	Ч.	Великомуч. Ѳеод. Луки	20	Никифора	6	21
9	П.	Муч. Никифора	21	Феликса	4	25
10	С.	Харлампіи, Задуши.	22	Петра	0	26
11	**Н.**	**Нед. Мясопустная.**	23	Недѣля Запустная	6 58	5 28
12	По	Мелетія, Антонія	24	Матѳея апост.	56	29
13	В.	Мартиніана	25	Тарасія	54	33
14	Се.	Авксентія. Кирилла	26	Викторина (Попелецъ)	52	33
15	Ч.	Онисима, Пафн.	27	Александра	50	35
16	П.	Муч. Памфила	28	Романа	48	37
17	С.	Муч. Ѳеодора, Торона	1	**Мартъ.** Альбина	46	38
18	**Н.**	**Недѣля Сыропуст.**	2	Недѣля 1 Поста	6 44	5 40
19	По	Максима, Ѳеодота	3	Кунегунды	42	42
20	В.	Льва епископа	4	Казиміра	40	44
21	Се.	Пр. Тимоѳ., Евстафія	5	Фридриха	38	45
22	Ч.	Петра, Аѳанасія	6	Фридолина	36	47
23	П.	Священномуч. Поликарп.	7	Ѳомы	34	48
24	С.	† Обр. ч. Гл. св. Іоан. Кр	8	Іоанна Бож.	32	50
25	**Н.**	**Нед. 1 Поста.**	9	Недѣля 2. Поста	6 30	5 51
26	По	Порфирія	10	40 Мученик.	28	53
27	В.	Прокопія	11	Констант. Вел.	26	54
28	Се.	Василія еписк., Протер.	12	Григорія	23	56

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д. 4. л. о год. 11. передъ полуднемъ. — Морозъ и погода.

🌕 Полнолуніе дня 12 л. о год. 12. въ полудне. — Снѣги.

☾ Послѣдня четверть д. 8. (20) о год. 12 въ полудне. — Мирная стужа, снѣги лежатъ.

🌑 Новолуніе дня 15. (27) о год. 4. рано. — Красный часъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

БЕРЕЗОЗОЛЬ. МАРТЪ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	Ч.	Евдокіи муч.	13	Розины	6 19	5 59
2	П.	Ѳеодота, Арсенія	14	Матильды вдовы	17	6 1
3	С.	Муч. Евтропія Задушн.	15	Лонгина Муч.	14	3
4	**Н.**	**Нед. 2 вел. Поста**	16	Недѣля Глухая	6 13	6 4
5	По	Конона мученика	17	Гертруды	12	5
6	В.	42 муч. Севастійскихъ	18	Едварда	10	6
7	Се.	Василія мученика	19	Іосифа, опекуна І. Хр.	8	7
8	Ч.	Пр. Ѳеофилакта	20	Іоахима	7	7
9	П.	† 40 мучениковъ	21	Венедикта опата	4	10
10	С.	Кондрата. Задушн.	22	Виктора	1	12
11	**Н.**	**Нед. 3 вел. Поста.**	23	Недѣля, Середопостье	5 58	6 14
12	По	Преп. Ѳеофана	24	Гавріила	55	16
13	В.	Патріарха Никифора	25	**Благ. Преп. Маріи**	53	18
14	Се.	Венедикта, Александра	26	Емануила	51	20
15	Ч.	Агапія, Ромилія	27	Руперта	49	21
16	П.	Савина, Юліана	28	Сикста V. Папы	46	23
17	С.	† Пр. Алексія Задушн.	29	Евстасія	44	24
18	**Н.**	**Нед 4 вел Поста**	30	Недѣля чорная	5 42	6 26
19	По	Хрисанѳа	31	Бальбины	40	27
20	В.	Пр. Отецъ, убіен. Сар.	1	**Апрѣль**. Гугона	38	29
21	Се.	Якова, Терентія	2	Франциска изъ Павля	36	31
22	Ч.	Василія, Исакія	3	Ришарда	33	32
23	П.	Преп. муч. Никона	4	Исидора	31	34
24	С.	Артемія, Захарія	5	Винкентія изъ Ферравы	29	35
25	**Н.**	**Нед. 5. Пост. Благов**	6	Недѣля Цвѣтная	5 27	6 37
26	По	Соборъ Арх. Гавріила	7	Германа	25	39
27	В.	Матроны	8	Дениса	23	40
28	Се.	Иларіона, Стефана	9	Маріи Египетской	20	42
29	Ч.	Марка и Кирилла	10	Великій Четвергъ	18	43
30	П.	Преп. Іоанна	11	Великая Пятница	16	45
31	С.	Преп. еписк. Игнатія	12	Великая Суббота	14	46

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д. 6 о год. 2. рано. — Морозъ пускаетъ. Воздухъ несталый.

🌕 Полнолуніе д. 2. (24) о год. 6. рано. — Морозы взмагаются.

☾ Послѣдняя четверть д. 9. (21) о годинѣ 11 веч. — Пускаетъ, позднѣйше приморозки и снѣги.

🌑 Новолуніе 16. (28) о годинѣ 2 по полудни.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЦВѢТЕНЬ. АПРѢЛЬ. 30 дней.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	**Н.**	**Нед. 6. в Поста** Цв.	13	**Великдень**	5 11	6 48
2	По	Преп. Тита	14	**Понедѣлокъ Велик.**	11	50
3	В.	Преп. Никиты, Ѳеодос.	15	Анастасіи	8	51
4	Се.	Іосифа Платона	16	Ламберта	6	53
5	Ч.	Великій Четвергъ	17	Рудольфа Епископа	4	54
6	П.	**Великая Пятница**	18	Аполлонія	2	56
7	С.	Великая Суббота	19	Еммы вдовы	0	57
8	**Н.**	**Воскр. Господне**	20	Недѣля бѣлая	4 58	6 59
9	**П**	**Воскресный понед**	21	Анзельма	56	7 0
10	**В.**	**Воскресный вторн.**	22	Сотера и Кая	54	2
11	Се.	Еписк. Антипы	23	Войтеха Епископа	52	3
12	Ч.	Преп. Василія	24	Юрія вел. мученика	50	5
13	П.	Артемона	25	Марка Евангел.	48	7
14	С.	Мартина	26	Клета, Маркіана	46	8
15	**Н.**	**Нед. 2 по Воскр.** Ѳом.	27	Недѣля 2 по велик.	4 44	7 10
16	По	Агапіи и Ирины	28	Виталиса	42	14
17	В.	Симеона	29	Петра мученика	40	13
18	Се.	Преп. Захаріи	30	Катерины	39	15
19	Ч.	Іоанна, Пафнутія	1	**Май.** Филиппа и Якова	37	16
20	П.	Пр. Ѳеодора, Трихины	2	Сигисмунда короля	35	18
21	С.	Свящ. муч. Януарія	3	Обрѣтеніе ч. Креста	33	19
22	**Н.**	**Нед. 3 по Воскр.**	4	Недѣля 3 по велик.	4 32	7 20
23	По	**Георгія В. мучен.**	5	Папы Пія	30	22
24	В.	Саввы мученика	6	Іоанна	28	24
25	Се.	† Ап. и Еванг. Марка	7	Домицелы	27	25
26	Ч.	Василія еписк., Стефана	8	Станислава	25	26
27	П.	Св. Симеона, срод. Іис.	9	Григорія Богослова	24	28
28	С.	Ясона, Максима	10	Исидора Орага	22	29
29	**Н.**	**Нед. 4 по Воскр.** Разс.	11	Недѣля 4 по Велик.	4 21	7 31
30	По	† Апостола Якова	12	Панкратія	19	32

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

Первая четверть дня 4. л. о час. 7. вечеромъ. — Холодно, но красно.

Полнолуніе д. 12 л. о час. 10 вечеромъ. Дождь и холодъ.

Послѣдня четверть д. 8 (20) о часѣ 6 рано. — Краснѣетъ немножко.

Новолуніе д. 14. (26). о часѣ 11 въ ночи.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ТРАВЕНЬ. МАЙ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	В.	Преп. Іеремія	13	Сервація	4 18	7 33
2	Се.	Аѳанасія, Бориса и Гѣлба	14	Бонифатія	16	35
3	Ч.	Тимоѳея, Ѳеодосія	15	Софіи и 3 дочерей	15	36
4	П.	Пелагіи, Никиты	16	Іоанна Непомука	13	38
5	С.	Мученицы Ирины	17	Пасхалиса	12	39
6	**Н.**	**Нед. 5 по Воскр. Сам.**	18	Недѣля 5 пе Велик.	4 11	7 41
7	По	Знаменіе чест. Креста	19	Ивона В.) Дни	10	42
8	В.	† Іоанна Богослова	20	Агнишки) крестные	8	43
9	Се.	† Перен. мощ. св. Никол.	21	Анзельма)	7	44
10	Ч.	Апост. Симеона	22	**Вознесеніе Господ.**	6	46
11	П.	Меѳодія и Кирилла	23	Десидеріи	5	47
12	С.	Еписк. Епифанія	24	Іоанны вдовы	4	48
13	**Н.**	**Нед. 6 по Воскр. Слѣп.**	25	Недѣля 6 по велик.	4 3	7 49
14	По	Исидора мученика	26	Филипа, Перея	2	50
15	В.	Пр. Ѳеодора, Вита	27	Григорія	2	51
16	Се.	Андроника, Станислава	28	Кресценція М.	0	53
17	Ч.	**Вознесеніе Господ.**	29	Сисина и Александра	0	54
18	П.	Ѳеодота мученика	30	Феликса папы	3 59	55
19	С.	Епископа Патрикія	31	Петронели	58	56
20	**Н.**	**Нед. 7 по Воск. св. Отц.**	1	**Юль.** Нед. Зелен. Свят.	3 57	7 57
21	По	Константина и Елены	2	**Пон. Зелен. Святъ.**	57	58
22	В.	Василія епископа	3	Клотильды	56	59
23	Се.	Преп. Михаила	4	Квирина	55	8 0
24	Ч.	Симеона, Іоанна	5	Бонифатія	55	0
25	П.	Обр. главы св. Іоанна	6	Норберта	54	1
26	С.	Апост. Карпа, Задушн.	7	Сердца Іисусова	54	2
27	**Н.**	**Сошест. св. Духа**	8	Недѣля 1 по св. Тройцѣ	3 53	8 3
28	По	**Пон. Сош. св. Духа**	9	Фелициана	53	4
29	В.	Ѳеодосіи муч.	10	Онуфрія, Маргариты	53	4
30	Се.	Преп. Исаакія	11	Варнавы	53	5
31	Ч.	Іереміи	12	**Божье Тѣло**	52	6

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д. 4. л. год. 1 пополудни. — Дни красны.

🌕 Полнолуніе д. 12. л. о год. 12. въ полудне. — Теплые дождики.

☾ Послѣдня четверть д. 7. (19). о год. 11. въ полудне. — Ненадѣйный холодъ и зимно.

🌑 Новолуніе д. 14. (26). о год. 10. передъ полуднемъ. — Уливные дожди и громы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЧЕРВЕНЬ. ІЮНЬ. 30 дней.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца чах.
1	П.	Агафія, Юстина	13	Антонія изъ Падуи	3 52	8 6
2	С.	Никифора, Александра	14	Василія	52	7
3	**Н.**	**Недѣля всѣхъ свят.**	15	Нед. 2 по Сош. Свят.	3 52	8 7
4	По	Митрофана Преп.	16	Франца Р.	52	8
5	В.	Ирины	17	Адольфа Е.	53	8
6	Се.	Висаріона, Иларіона	18	Марка и Маркила	52	8
7	Ч.	Ѳеодота, (Богдана)	19	Гервасія и Протасія	52	8
8	П.	В. М. Ѳеодора	20	Сильверія	52	9
9	С.	Кирилла, Матроны	21	Алойзія Гонз.	52	9
10	**Н.**	**Нед 2 по Сошест.**	22	Нед. 3 по сош. св. Д.	3 53	8 9
11	По	Варѳоломея	23	Зенона	53	10
12	В.	† Преп. Онуфрія	24	Іоанна Крестителя	53	10
13	Се.	Акилины мучекика	25	Проспера	54	10
14	Ч.	† Прор. Амоса Ірон.	26	Іоанна и Павла	54	10
15	П.	Тихона	27	Владислава	54	10
16	С.	Васил. Инок. Филина	28	Льва папы	55	9
17	**Н.**	**Нед. 3 по Сошест.**	29	Нед. 4 по сош. св. Д.	3 56	8 9
18	По	Леонтія мученика	30	Вспоминаніе св. Павла	56	9
19	В.	† Іуды апост.	1	**Іюль.** Ѳеобальда	57	9
20	Се.	Меѳодія священномуч.	2	Посѣщеніе Маріи	57	9
21	Ч.	Іуліана муч.	3	Геліодора	58	8
22	П.	Евсевія еписк.	4	Іосифа, Удальриха	59	8
23	С.	Агрипины	5	Каролины, Филомены	0	8
24	**Н.**	**Нед. 4 по Сош.**	6	Нед. 5 по сош. св. Духа	4 0	8 7
25	По	Февроніи мученицы	7	Едильбургіи	1	7
26	В.	Давида, Діонисія	8	Елисаветы	2	6
27	Се.	Самсона	9	Кирилла	3	5
28	Ч.	Кира и Іоанна	10	Амаліи	4	5
29	П.	**Св. АА. Петр. и Павл.**	11	Пелагіи	5	4
30	С.	† Соб. апостолъ.	12	Генриха	6	3

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д. 3. л. о год. 7. рано. — Дни парны, вечеромъ блискавицы.

🌕 Полнолуніе дня 10. л. о год. 10 вечеромъ. — Дожди и грады.

☾ Послѣдня четверть д. 5 (17) о год. 4. по пол. Дожди и выливы водъ.

🌑 Новолуніе д. 12. (24) о год. 10. вечеромъ. Теплые и хмарны дни.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЛИПЕЦЪ. ІЮЛЬ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	Н.	**Нед. 5 по сош. св. Д.**	13	Нед. 6 по Зелен. Свят.	4 7	8 3
2	По	† Полож. ризы пр, Богор.	14	Бонавентуры	8	2
3	В.	Муч. Якинѳа, Анатолія	15	Разосланіе св. Апост.	9	1
4	Се.	Андрея Крит.	16	Панны Маріи Скаплирж.	10	0
5	Ч.	Аѳанасія, Анны	17	Алексія Великаго	11	59
6	П.	Симеона Великаго	18	Шимона изъ Липницы	12	58
7	С.	Ѳомы, Акакія	19	Викентія изъ Пауло	14	57
8	Н.	**Нед. 6 по сош. св. Д.**	20	Нед. 7. по Зел. Свят.	4 15	7 56
9	По	Леонтія, Маврикія	21	Иракседы	16	55
10	В.	Св. Евѳиміи, Иларія	22	Маріи Магдалины	17	54
11	Се.	Св. Ольги, Княгины К.	23	Аполинарія	18	53
12	Ч.	Прокла, Иларія	24	Кристины и Волод.	20	51
13	П.	Соборъ Архистр. Гавр.	25	Якова Апостола	21	50
14	С.	Акилы, Онисима	26	Анны матери Маріи	22	49
15	Н.	**Нед. 7 по сош. св. Д.**	27	Нед. 8 по Зел. Свят.	4 24	7 48
16	По	Афиногена мученика	28	Інокентія	25	46
17	В.	Лазарія, Макрины	29	Марѳы	26	45
18	Се.	Эмиліана, Акинѳы	30	Абдона и Сенны	28	43
19	Ч.	Дія, Макрины	31	Игнатія Лоіоли	29	42
20	П.	**Св. Прор. Иліи.**	1	**Августъ**. Петра въ Ок.	31	40
21	С.	Симеона Іоанна	2	Панны Маріи Ангелск.	32	39
22	Н.	**Нед. 8 по сош. св. Д.**	3	Нед. 9 по Зел. Свят.	4 34	7 37
23	По	Арофима	4	Доминика, Мартина	35	36
24	В.	† Христины.	5	Панны Маріи Снѣжной	36	34
25	Се.	† Усп. св. Анны	6	Преобр. Господне	38	32
26	Ч.	Ермолая, Ермина, Мойс.	7	Каетана Вел.	39	31
27	П.	Пантелеймона	8	Киріака	41	29
28	С.	Прохора, Никанора	9	Романа	42	27
29	Н.	**Нед. 9 по сош. св. Д.**	10	Нед. 10 по Зел. Свят.	4 43	7 25
30	По	Силы А.	11	Сусанны	45	24
31	В.	Евдокима	12	Клары	46	22

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д, 3. л. о год. 10. рано. — Воздухъ хмарный, при концѣ дождь.

🌕 Полнолуніе дня 10. л. о год. 10. веч. Дни красны, парны.

☾ Послѣдня четверть дня 4. (16). о годинѣ 10. вечеромъ. — Дни парны, дождь и грады.

🌑 Полнолуніе дня 12. (24). о годинѣ 11 передъ полуднемъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

СЕРПЕНЬ. АВГУСТЪ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	Се.	† Происх. ч. Кр. м. Макк.	13	Ипполита	4 48	7 20
2	Ч.	Стефана	14	Евзевія	49	18
3	П.	Преп. Исаакія	15	**Усп. пр. Богород.**	51	16
4	С.	Дениса, Мартина	16	Роха	55	14
5	Н.	**Н. 10 по сош. св. Д.**	17	Нед. 11 по Зел. Свят.	4 54	7 12
6	По	**Преобр. Господне**	18	Елены царицы	56	10
7	В.	Домитія Преп., Пимена	19	Бенигны	57	8
8	Се.	**Короля Стефана**	20	**Стефана Короля**	59	6
9	Ч.	Матѳея	21	Іоанны, Франциски	5 0	4
10	П.	Архидіакона Лаврентія	22	Тимоѳея	5 2	2
11	С.	Евпла, Ѳеодора, Вас.	23	Филиппа, Закхея	5 3	0
12	Н.	**Н. 11 по сош. св. Д.**	24	Нед. 12. по Зел. Свят.	5 5	6 58
13	По	Преп. Максима	25	Людвика царя	6	56
14	В.	Михея, Ѳеодосія	26	Зефирины	7	54
15	Се.	**Усп. пр. Богород.**	27	Гебгарда	9	52
16	Ч.	Нерукотвор. обр. Іис. Х.	28	Августина	10	50
17	П.	Мирона мученика	29	Обр. главы св. Іоанна	12	48
18	С.	Флора Лавра, Макарія	30	Розы	13	46
19	Н.	**Н. 12 по сош. св. Д.**	31	Нед. 13 по Зел. Свят.	5 15	6 44
20	По	Самуила Пророка	1	**Септябрь**, Ангела св.	15	42
21	В.	Ѳаддея Апостола	2	Юста, Абсалона	18	40
22	Се.	Агаѳоника, Зотика	3	Изабеллы, Брониславы	20	38
23	Ч.	Луппа, Иренея	4	Розаліи	21	36
24	П.	Свящ. Евтихія	5	Лаврентія	23	33
25	С.	Варѳоломея, Тита	6	Сахарія	25	30
26	Н.	**Н. 13 по сош. св. Д.**	7	Нед. 14 по Зел. Свят.	5 26	6 29
27	По	Преп. Пимена	8	**Рожд. пресв. Бог.**	27	27
28	В.	Мойсея, Августина	9	Горгонія	29	23
29	Се.	**Усѣк. гл. св. Іоан. Кр.**	10	Николая	30	22
30	Ч.	Александра, Ивана	11	Прота и Яцка	32	20
31	П.	† Полож. пояса пр. Бого.	12	Гвидона	33	48

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

☽ Первая четверть д. 1 л. о год. 3 по полудни. — Воздухъ парный

🌕 Полнолуніе д. 8. л. о год. 2. по пол. Сначала горячо, потомъ дожди.

☾ Послѣдня четверть д. 3. (15) о год. 5 рано. — Дожди и громы.

🌑 Новолуніе д. 11 (23). о год. 2. рано. — Красно.

☽ Первая четверть д. 19 (31). о год. 4. рано. — Красный часъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ВЕРЕСЕНЬ. СЄNТАБРЬ. 30 дней.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	С.	Начало Индикта	13	Товія	5 35	6 16
2	**П.**	**Н. 14. по Сош. св. Д.**	14	Нед. 15 по Зел. Свят.	5 37	6 14
3	По	Анѳима	15	Имени Пр. Дѣвы Мар.	38	12
4	В.	Вавилы, Мойсея	16	Людмилы	39	9
5	Се.	Захаріи,	17	Ламберта	40	8
6	Ч.	Чудо св. Михаила	18	Ѳомы	43	4
7	П.	Мученика Созонта	19	Януарія	45	1
8	С.	**Рожд. Пр. Богород.**	20	Евстахія	48	5 58
9	**Н.**	**Нед. предъ. Воздв.**	21	Недѣля 16 по зел. свят.	5 49	5 56
10	По	Минодора	22	Маврикія	51	53
11	В.	Ѳеодоры	23	Ѳеклы	53	51
12	Се.	Священном. Автономіа	24	Герарда	53	50
13	Ч.	Корниля	25	Клеофаса	54	48
14	П.	**Возд. ч. Крес.** постъ	26	Кипріана	54	48
15	С.	ВМ. Никиты	27	Козмы и Даміана	56	45
16	**Н.**	**Н. по Возд. ч. Креста**	28	Нед. 17. по Зел. Свят.	5 57	5 43
17	По	Софіи мученицы	29	Михаила Архангела.	60	41
18	В.	Евменія,	30	Іеронима	0	39
19	Се.	Трофима, Саватія	1	**Октябрь**. Ремигія	2.	36
20	Ч.	Евстафія, Агафія	2	Леодегара	4	34
21	П.	Ап. Кодрата	3	Кандида	5	32
22	С.	Фоки и Іоны	4	Франца Сераф.	6	30
23	**Н.**	**Н. 17. по Сошес. Д.**	5	Недѣля 18 по Зел. Свят.	6 8	5 28
24	По	Ѳеклы	6	Брунона	9	26
25	В.	Евфросиніи	7	Юстины	11	24
26	Се.	† Ап. Іоанна Богосл.	8	Бригиды	12	22
27	Ч.	Калистрата, Саватія	9	Дениса	14	20
28	П.	Харитона	10	Франца Боргія	15	18
29	С.	Киріака	11	Филомелы	17	15
30	**Н.**	**Н. 18 по Сош. св. Д.**	12	Нед. 19 по Зел. Свят.	6 19	5 13

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

🌕 Полнолуніе д. 6. л. о год. 10. вечеромъ.

☾ Послѣдняя четверть д. 1. (13). о год. 7. по полудни. — Мраки, потомъ выясняется.

🌑 Новолуніе д. 9. (21). о. год. 6. вечеромъ. Холодны утра.

☽ Первая четверть 17. (29). о год. 3. по полудни. — Хмарно, но довольно постоянный воздухъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЛИСТОПАДЪ. ОКТАБРЬ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	По	**Покр. Пр. Богор.**	13	Едварда	6 21	5 11
2	В.	Кипріана, Андрея	14	Каликста папы	22	9
3	Се.	Дениса	15	Тересы	24	8
4	Ч.	Ероѳея	16	Гавла	25	5
5	П.	Харистины муч.	17	Ядвиги	27	3
6	С.	† Ѳомы апостола	18	Луки еванг.	29	1
7	**Н.**	**Н. 19 по Сош. св. Д.**	19	Нед. 20 на Зел. Свят.	6 30	4 50
8	По	Пелагіи	20	Фелиціана	32	57
9	В.	† Апост. Якова	21	Урсули	33	55
10	Се.	Евлампія мученика	22	Кордула	35	53
11	Ч.	Діак. Филиппа	23	Іоанна Капистрана	37	51
12	П.	Муч. Прова. Андрон.	24	Рафаила Архангела	38	49
13	С.	Карпа, Павла	25	Іоанна Кантого	40	47
14	**Н.**	**Н. 20 по Сош. св. Д.**	26	Нед. 21 по Зел. Свят.	6 42	4 45
15	По	Евфиміи	27	Савины	44	43
16	В.	Лонгина	28	Симона и Іуды Апост.	46	42
17	Се.	Осіи. Космы и Даміана	29	Наркиса	47	40
18	Ч.	† Апост. и Ев. Луки	30	Клавдія	49	38
19	П.	Іоиля пророка	31	Вольфганга	51	36
20	С.	Артемія мученика	1	**Ноябрь Всѣхъ св.**	52	38
21	**Н.**	**Н. 21 по Сош св. Д.**	2	Нед. 22 по Зел. Свят.	6 53	4 33
22	По	Аверкія епископа	3	День Задушный	53	32
23	В.	† Якова епископа	4	Карла Борромея	56	30
24	Се.	Арѳеы, Аѳанасія	5	Елисаветы	58	29
25	Ч.	Макріана, Мартирія	6	Леонарда	59	28
26	П.	Великомуч. Дмитрія	7	Геркуляна	7 1	26
27	С.	Нестора	8	4 Коронатовъ	6	24
28	**Н.**	**Н. 22 по Сош. св. Д.**	9	Нед. 23 по Зел. Свят.	7 5	4 23
29	По	Анастасіи	10	Ѳеодора	6	21
30	В.	Петра, Зиновія	11	Мартина	8	19
31	С.	Стахія, Амплія	12	Модеста	10	18

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

Полнолуніе дня 6. д. о год. 6. рано. — Воздухъ холодный и волгкій.

Послѣдня четверть д. 1. (13). о год. 7. рано. — Приморозки рано, — дни пріятны.

Новолуніе д. 9. (21). о год. 11. рано. — Воздухъ мирный при концѣ дождь.

Первая четверть д. 17. (29). о год. 1. въ пол. Хмарно, часомъ дождь.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ГРУДЕНЬ. НОЯБРЬ. 30 дней.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	Ч.	Космы и Даміана	13	Евгенія	7 12	4 17
2	П.	Акиндина	14	Серапіона	12	15
3	С.	Акепсима, Іосифа	15	Леопольда	14	14
4	**Н.**	**Нед 23 по Сошест.**	16	Нед. 24 по Зел. Свят.	7 17	4 13
5	По	Галактіона	17	Оттона	19	11
6	В.	Павла, Луки	18	Станислава	20	10
7	Се.	Ірона, Лазаря	19	Елисаветы	22	9
8	Ч.	**Соборъ св. Арх. Мих.**	20	Феликса	23	8
9	П.	Онисифора	21	Жертвов. Пр. Богород.	25	7
10	С.	Ереста апостола	22	Цециліи	27	6
11	**Н.**	**Нед. 24 по Сошест.**	23	Нед. 25 по Зел. Свят.	7 28	4 5
12	По	Іоанна милостиваго	24	Іоанна	29	4
13	В.	† Іоанна Златоустаго	25	Катерины	31	3
14	Се.	† Ап. Филиппа, нач. пост	26	Конрада	32	2
15	Ч.	Гурія, Самона	27	Виргилія	34	1
16	П.	† Апост. Матѳея	28	Кресцентія	35	1
17	С.	Григорія, Никона	29	Сатурнина	37	0
18	**Н.**	**Нед. 25 по Сош.**	30	Недѣля 1. Адвента	7 38	3 59
19	По	Авдія пророка	1	**Декабрь**. Елигія	39	59
20	В.	Прокла. Григорія	2	Бибіаны	41	58
21	Се.	**Введеніе Пр. Бог.**	3	Франца Ксав.	42	58
22	Ч.	Филимона, Кикиліи	4	Варвары	43	57
23	П.	Амфилогія, Георгія	5	Савы	45	57
24	С.	Меркурія, Катерины	6	Николая епископа	46	56
25	**Н.**	**Нед. 26. по Сошест.**	7	Недѣля 2. Адвента	7 47	3 56
26	По	Алипа преп.	8	**Непор. зач. Маріи**	48	56
27	В.	Якова, Паллдія	9	Леокадіи	49	56
28	Се.	Стефана муч.	10	Панны Маріи Лорент.	50	56
29	Ч.	Парамона, Филумена	11	Дамасія	51	56
30	П.	† Андрея первозван.	12	Максентія	52	56

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

Полнолуніе д. 4. л. о год. 4. веч. — Утромъ хмари, дни мирны.

Послѣдня четверть д. 12. л. о год. 1. рано. — Утра начинаютъ быти холодны, въ ночи морозы.

Новолуніе 8. (20). о год. 4. рано. — Стужа довольна.

Первая четверть д. 15. (27). о год. 9. утромъ. — Хмарно, притомъ зимно.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

СТУДЕНЬ. ДЕКАБРЬ. 31 день.

Русскій.			Римскій.		Солнца вых.	Солнца зах.
1	С.	Наума, Филарета	13	Луціи	7 53	3 56
2	**Н.**	**Н. 27 по сош. св. Д.**	14	Недѣля 3. Адвента	7 54	3 56
3	По	Софонія	15	Ирнея	55	56
4	В.	† Варвары муч.	16	Аделайды	56	56
5	Се.	Саввы	17	Лазаря	56	57
6	Ч.	**Николая М. Л. чудот.**	18	Григорія	57	57
7	П.	Амвросія	19	Немезія	57	57
8	С.	Патапія	20	Теофила	57	58
9	**Н.**	**Н. 28. по сош. св. Д.**	21	Недѣля 4 Адвента	7 59	3 58
10	По	Мины,	22	Зенона	59	59
11	В.	Даніила	23	Викторіи	0	59
12	Се.	Спиридона епископа	24	Св. Веч. Адама и Евы	8 0	4 0
13	Ч.	Евгенія, Авксентія	25	**Рождест. Христово.**	0	0
14	П.	Мученика Тирса	26	**Св. Стефана**	1	1
15	С.	Павла, Стефана	27	Іоанна Евангелиста	1	2
16	**Н.**	**Нед. св. Праотецъ**	28	Нед. 1. по Рожд. Христ.	8 1	4 3
17	По	Даніила Пророка	29	Ѳомы	1	3
18	В.	Севастіана	30	Давида царя	1	5
19	Се.	Бонифатія	31	Сильвестра папы	1	5
20	Ч.	Игнатія	1	**Январь. 1874. Н. г.**	1	6
21	П.	Юліана, Петра	2	Макарія	1	7
22	С.	Анастасіи	3	Геновефы	1	8
23	**Н.**	**Н. предъ Рожд. Хр.**	4	Нед. 2. по Рожд. Христ.	8 1	4 10
24	По	Евгеніи,	5	Телесфора	0	11
25	В.	**Рожд. Христ.**	6	**Трехъ Царей**	0	12
26	Се.	**Соб. Пресв. Богор.**	7	Валентія	0	13
27	Ч.	**Св. перв. Стефана**	8	Северина	7 59	15
28	П.	2000 мучениковъ	9	Маріанны	59	16
29	С.	Маркела, св. младенцевъ	10	Павла пуст.	58	17
30	**Н.**	**Н. 31 по сош. св. Д.**	11	Нед. 3. го Рожд. Христ.	7 57	4 19
31	По	Св. Меланіи	12	Имени Іисусова	57	29

ПЕРЕМѢНЫ ЛУНЫ.

Полнолуніе д. 4. л. о. г. 5 р. — Морозъ сильный, и первые снѣги.

Послѣдня четверть д. 11. л. о. год. 10. въ ночи. Пускаетъ при концѣ мерзнетъ.

Полнолуніе дня 7. (19). о год. 7. веч. — Снѣжно.

Первая четверть д. 14. (26). о год. 5. веч. — Красный часъ и морозъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Еврейскій мѣсяцословъ.

(По латинскому численію.)

9	Январь	1873	— 10	Тебетъ.	Постъ осады Іерусалима.
29.	»	»	— 1	Шебатъ.	**5633.**
28.	Феврала	»	— 1	Адаръ.	
12.	Марта	»	— 13	»	Постъ Эсѳиры.
13.	»	»	— 14	»	Пуримъ или Гаманъ.
14.	»	»	— 15	»	Сушанъ Пуримъ
29.	»	»	— 1	Низанъ.	
12.	Апрѣля	»	— 15	»	Початокъ Великодия.
13.	»	»	— 16	»	Другое Свято.
18.	»	»	— 21	»	Седмое Свято.
19	»	»	— 22	»	Осьмое Свято, конецъ.
28	»	»	— 1	Ияръ.	
15	Мая	»	— 18	»	Ляхъ-Беомеръ (Св. школьн).
27	»	»	— 1	Сиванъ.	
1	Іюня	»	— 6	»	Зеленыя Свята.
2	»	»	— 7	»	Другое Зеленое Свято.
26	»	»	— 1	Тамузъ.	
13	Іюля	»	— 17	»	Полученіе святыни.
25	»	»	— 1	Абгъ.	
3	Августа	»	— 9	»	Постъ спаленіе Святыни.
24	»	»	— 1	Элюль.	
22	Сентятря	»	— 1	Тишри.	Новый Годъ **5634.**
23	»	»	— 2	»	Другое св. новаг. года.
24	»	»	— 3	»	Постъ Гедалія.
1	Октября	»	— 10	»	Свято примиренія.
6	»	»	— 15	»	Первое Свято Кучокъ.
7	»	»	— 16	»	Другое Свято Кучокъ.
12	»	»	— 21	»	Пальмовое Свято.
13	»	»	— 22	»	Конецъ Кучокъ.
14	»	»	— 23	»	Радость изъ права.
22	»	»	— 1	Мархесванъ.	
21	Ноября	»	— 1	Кислевъ.	
15	Декабря	»	— 25	»	Освященіе святыни.
30	»	»	— 10	Тебетъ.	Постъ Осада Іерусалима.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

РАДЪ

ЕВАНГЕЛЬСКИХЪ И АПОСТОЛЬСКИХЪ ЧТЕНІЙ НА ВЕСЬ ГОДЪ.

(По зачаламъ).

ЯНВАРЬ.

Дня 7. Недѣла по Просвѣщеніи, гласъ 6., Еванг. оутр. 9 отъ Іоанн. зач. 65., на Литѹргіи: Троп. воскр. Праздника и Сватаго; Слава: Сватаго; И нынѣ: Конд. Праздника; Прокименъ, Апостолъ, Аллилѹа, и Еванг. прежде Нед. по Просвѣщен. а потомъ Сватомѹ; Ап. Нед. по Просвѣщ. зач. 224; Ап. Сват. зач. 42; Еванг. Нед. по Просв. отъ Матѳ. зач. 8; Еванг. Сват. отъ Іоан. зач. 3; Причастенъ Праздникѹ и Сватомѹ.

Дня 14. Нед. 31. по сош. св. Д. гл. 7., Еванг. оутр. 10. отъ Іоанна зач. 66; на Литѹргіи Ап. зач. 280; Евангеліе отъ Лѹки, зач. 93.

Дня 21. Нед. 32. о Завхеи, гл. 8. Ев. оутр. 11. отъ Іоанн. зач. 67; на Лит. Ап. зач. 285; Ев. отъ Лѹк. зач. 94.

Дня 28. Нед. 33. ѡ Мытарѣ и Фарисеѣ; гл. 1., Ев. оутр. 1. отъ Матѳ. зач. 116; на Литѹргіи Апостолъ зач. 296; Евангеліе отъ Лѹки, зач. 89.

ФЕВРАЛЬ.

Дня 4. Нед. 34. ѡ блѹдн. Сынѣ, гл. 2. Ев. оутр. 2 отъ Мар. зач. 70; на Лит. Ап. зач. 135; Ев. отъ Лѹк. зач. 79.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дна 11. Иед. 35. Масоп. гл. 3, Єв. оутр. 3. отъ Мар. зач. 71; на Лит. Ап. зач. 140; Єв. отъ Матѳ. зач. 106.

Дна 18. Иед. Сыроп. гл. 4. Єв. оутр. 4. отъ Лѹк. зач. 112. на Лит. Ап. зач. 112; Єванг. отъ Матѳ. зач. 17.

Дна 25. Иед. первая поста Православїа, глава 5. Єванг. оутр. 5. отъ Лѹки зач. 113; на Лит. Апост. зач. 329; Єванг. отъ Їоанна зач. 5.

МАРТЪ.

Дна 4. Нед. вторая поста, гл. 6. Єв. оутр. 6. отъ Лѹк. зач. 114; на Лит. Ап. зач. 304; Єв. отъ Марка зач. 7.

Дна 11. Иед. 3 поста: Крестоп. гл. 7. Єв. оутр. 7 отъ Їоанна зач. 63; на Лит. Ап. зач. 311; Єв. отъ Мар. з. 37.

Дна 18. Иед. 4. поста, гл. 8. Єв. оутр. 8 отъ Їоанна зач. 64; на Лит. Ап. зач. 314; Єв. отъ Марка, зач. 40.

Дна 25. Иед. 5. поста, въ нюже праздникъ Благовѣщенїа; гл. радов. 1. Єванг. на оутр. Праздника отъ Лѹки, зач. 4: на Литѹр. св. Василїа; Тропарь воскресенъ и праздника; Прокименъ Иедѣли, а потомъ праздника: Ап. Иед. зач. 321, а праздника зач. 306; Єв. Нед. отъ Марка, зач. 47. а праздн. отъ Лѹки зачало 3: Причастенъ Нед., а потомъ праздникѹ.

АПРѢЛЬ.

Дна 1. Иед. Цвѣтон. Єв. на оутр. отъ Матѳ. зачало 83: на Лит. Ап. зач. 247. Єв. отъ Їоанна зач. 41.

Дна 8. Иед. ВОСКРЕСЕНЇА ХРИСТОВАГО, Ап. зач. 1: Єв. отъ Їоан. зач. 1; на вечерни: Єв. отъ Їоан. зач. 65.

Дна 15. Нед. 2. ѡ Ѳомѣ или Антипасхи; Єв. оутр. отъ Матѳеа зач. 116; на Литѹргїи Апост. зач. 14; Ѵкангелїе отъ Їоанна зач. 65.

Дна 22. Иед. 3. по Пасхѣ о Мѵроносицахъ, гл.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

2. Еванг. оутр. 3. отъ Мато. зач. 71; на Лит. Ап. зач. 16; Евангеліе отъ Марка, зач. 69.

Дня 29. Нед. 4. w Разслабл. гл. 3. Еван. оутр. 4. отъ Лѹки зач. 112; на Лит. Ап. зач. 23; Ев. отъ Іоан. з. 14.

МАЙ.

Дня 6. Нед. w Самаранынѣ, гл. 4. Еван. оутр. 7 отъ Іоан. зач. 63; на Лит. Ап. зач. 28; Ев. отъ Іоан. зач. 12.

Дня 13. Нед. 6. w Слѣпорожд. гл. 5. Ев. оутр. 8 отъ Іоан. зач. 63; на Лит. Ап. зач. 38; Ев. отъ Іоан. зач. 34.

Дня 20. Нед. 7. св. Отецъ Никейскаго Собора; гл. 6. Ев. оутр. 10. отъ Іоанна зач. 66; на Лит. Ап. зач. 44; Евангеліе отъ Іоанна зач. 56.

Дня 27. Нед. Сошествія св. Дѹха; Ев. оутр. 9. отъ Іоанна зач. 65; на Лит. Ап. зач. 3. Ев. отъ Іоан. зач. 27.

ІЮНЬ.

Дня 3. Нед. 1. по Сошест. св. Д. всѣхъ Свят. гла. 8. Еван. оутр. 1. отъ Мато. зач. 116; на Лит. Ап. зач. 330; Евангеліе отъ Мато. зач. 38.

Дня 10. Нед. 2, гл. 1, Ев. оутр. 2, отъ Марка, зачало 70; на Лит. Ап. зач. 82; Еванг. отъ Мато. зач. 9.

Дня 17. Нед. 3. гл. 2. Ев. оутр. 3 отъ Марка, зач. 71; на Лит. Ап. зач. 88; Ев. отъ Мато. зач. 18.

Дня. 24. Нед. 4. гл. 3. Ев. оутр. 4. отъ Лѹк. зач. 112; на Лит. Ап. Нед. зач. 93, а Ап. Св. зач. 112. Еванг. Нед. отъ Мато. зач. 25. а Еванг. Свят. отъ Лѹки, зач. 1.

ІЮЛЬ.

Дня 1. Нед. 5. гл. 4. Еван. оутр. 5. отъ Лѹки, зач. 113; на Лит. Ап. зач. 103; Ев. отъ Мато. зач. 28.

Дня 8. Нед. 6. гл. 5, Ев. оутр. 6. отъ Лѹки, зач. 114; на Лит. Ап. зач. 110; Еванг. отъ Мато. зач. 29.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дна 15. Иед. 7. и Иед. св. Отецъ 6. собор. всел. гл. 6. Єв. оутр. 7. отъ Іоан. зач. 63; на Лит. Ап. Иед. радов. зач. 142, а Апост. Отцемъ зач. 334. Єв. Иед. радов. отъ Мато. зач. 33; Єванг; Отцемъ отъ Іоанна зач. 56.

Дна 22. Иед. 8. гл. 7. Єв. оутр. 8. отъ Іоанна зач. 64; на Лит. Ап. зач. 124, а Свят. зач. 144; Єванг. отъ Мато. зач. 58. а Свят. отъ Лѹки зач. 34.

Дна 29. Иед. 9 гл. 8. Єв. оутр. 9. отъ Іоанна зач. 65: на Лит. Ап. зач. 128; Єв. отъ Мато. зач 49.

АВГУСТЪ.

Дна 5. Иед. 10. гл. 1. Єв. оутр. 10. отъ Іоан. зач. 66; на Лит. Ап. зач. 131; Єв. отъ Мато. зач. 72.

Дна 12. Иед. 11. гл. 2. Єв. оутр. 11. отъ Іоан. зач. 67. на Лит. Ап. зач. 141; Єв. отъ Мато. зач. 77.

Дна 19. Иед. 12. гл. 3. Єв. оутр. 1. отъ Мато. зач. 116; на Лит. Ап. зач. 158; Єв. отъ Мато. зач. 79.

Дна 26. Иед. 13. гл. 4. Єв. оутр. 2. отъ Марка зач. 70; на Лит. Ап. зач. 166: Єв. отъ Мато. зач. 87.

СЕПТАБРЬ.

Дна 2. Иед. 14. гл. 5, Єв оутр. 3. отъ Марка, зач. 71; на Лит. Ап. зач. 170; Єв. отъ Мато. зач. 89.

Дна 9. Иед. 15. и Иед. предъ Воздвиженіемъ. гл. 6, Єв. оутр. 4. отъ Лѹки, зач. 112; на Лит. Ап. Иед. предъ Воздв. зач. 215, Ап. радов. зач. 176. Ап. Свят. зач. 210. Єв. нед. предъ Воздв. отъ Іоан. зач. 9. радов. отъ Мато. зач. 92. а Свят. отъ Лѹки, зач. 36.

Дна 16 Иед. 16. и Иед. по Воздв.: гл. 7, Єв. оутр. 5. отъ Лѹки, зач. 113; на Лит. Ап. Нед. по Воздв. зач.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

203, Ап. радов. зач. 181; Єв. Иед. по Воздв. отъ Марка, зач. 37; Єв. рад. отъ Матѳ. зач. 105.

Дна 23. Иед. 17. гл. 8, Єв. оутр. 6. отъ Лѹки, зач. 114; на Лит. Ап. зач. 182; Ап. Свят. зач. 210; Єв. отъ Матѳ. зач. 62; Єв. Свят. отъ Лѹки, зач. 2.

Дна 30. Иед. 18. гл. 1. Єв. оутр. 7.отъ Їоанна зач. 63.; на Лит. Ап. зач. 188; Єванг. отъ Лѹки, зач. 17.

ОКТАБРЬ.

Дна 7. Иед. 19. гл. 2. Єв. оутр. 8. отъ Їоан. зач. 64; на Лит. Ап. зач. 194; Єв. отъ Лѹки, зач. 26.

Дна 14. Иед. 20. и Иед. Св. Отецъ 7. Собора; гл. 3, Єв. оутр. 9. отъ Їоан. зач. 65; на Лит. Ап. рад. зач. 200; Ап. Отцемъ, зач. 334; Єв. рад. отъ Лѹки, зач. 30; Єв. Отцемъ отъ Їоан. зач. 56.

Дна 21. Иед. 21, гл. 4. Єв. оутр. 10. отъ Їоан. зач. 66; на Лит. Ап. зач. 203; Єв. отъ Лѹки, зач. 35.

Дна 28. Иед. 22; гл. 5. Єв. оутр. 11. отъ Їоан. зач. 67; на Лит. Ап. зач. 215; Ап. Свят. зач. 187; Єв. отъ Лѹки, зач. 83; Єв. Святой отъ Лѹки, зач. 33.

НОЯБРЬ.

Дна 4. Иед. 23. гл. 6. Єв. оутр. 1. отъ Матѳ. зач. 116; на Лит. Ап. зач. 200; Єв. отъ Лѹки, зач. 39.

Дна 18. Иед. 25. гл. 8. Єв. оутр. 3. отъ Марка, зач. 71; на Лит. Ап. зач. 224; Єв. отъ Лѹки зач. 53.

Дна 25. Иед. 26; гл. 1. Єв. оутр. 4. отъ Лѹки, зач. 112; на Лит. Ап. зач. 229; Єв. отъ Лѹки, зач. 53.

ДЄКАБРЬ.

Дна 2. Иед. 27. гл. 2. Єв. оутр. 5. отъ Лѹки, зач. 113; на Лит. Ап. зач. 233; Єв. отъ Лѹки, зач. 71.

Дна 9. Иед. 28; гл. 3. Єв. на оутр. празд. отъ Лѹки,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

зач. 4; на Лит. Ап. Нед. зач. 250; Ап. Зачатїю зач. 210; Єв. Нед. отъ Лѹки, зач. 76; Зачатїю Єв. отъ Лѹки, зач. 36.

Дня 16. Нед. 29. и Нед. Св. Праотецъ, гл. 4; Єванг. оутр. 7. отъ Їоан. зач. 63; на Лит. Ап. Праотцемъ зач. 257, Єв. Праотцемъ отъ Лѹки, зач. 76. (то что въ 28 недѣли.)

Дня 23. Нед. 30. и Нед. Св. Отецъ, гл. 5; Єв. оутр. 8 отъ Іоан. зач. 64; на Лит. Ап. Отцемъ, зач. 328. а рад. зач. 258. Єв. Отцемъ отъ Матѳ. зач. 1., а радов. отъ Лѹки, зач. 91.

Дня 30. Нед. 31. и Нед. по Рождествѣ; гл. 6; Єв. оутр. 9. отъ Їоан. зач. 65; на Лит. Ап. Нед. по Рожд. зач. 200, а Ап. рад. зач. 280; Єв. Нед. по Рож. Матѳ. зач. 4, а радов. отъ Лѹки, 93. (Сегодня припадаетъ также и Нед. предъ Богоявленїемъ, но Апостолъ и Євангелїе той Нед. оставляется на 1. Января.

СВЯТЫЯ ГОРЫ ПАЛЕСТИНСКЇЯ.

Позираа на поверхность святой земли, ѡна холмистаа. Отъ сѣвера къ небесамъ стремятъ Ливанскїя горы, съ которыми Галилейскїя горы совокѹпляются, а тѣ ѡтъ Кармилской вышины спѹскаются на Єздрелонскїя равнины. Палестина ѡтсюда даже къ южнымъ границамъ составляетъ непрерывнѹю гористѹю странѹ; но горы тѣ невеликїя, и потомѹ дѹже оудобны для ѡбработыванїя. Къ большимъ горамъ принадлежатъ:

ЛИВАНСКЇЯ ГОРЫ (Λίβανος) или бѣлыя, вершины коихъ вѣчнымъ снѣгомъ покрыты (Їерем. 18. 14.) Ливанскїя горы составляютъ двойнѹю горскѹю цѣпь, изъ которой южная (собственный Ливанъ) начинается около Сидонскихъ равнинъ и

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

идетъ почти паралельно съ средиземнымъ моремъ, мѣстами оутесы свои спускаа даже въ волны мора, восточнаа же горскаа цѣпь (Анти-Ливанъ) начинаетса ниже рѣки Леонтесъ, сначала направлаетса къ востоку, но дальше поворачиваетъ на сѣверъ. Въ св. писаніи обѣ сіи горскіа цѣпи приходатъ подъ общимъ именемъ Ливана. Одна часть восточной горской цѣпи Ливана, составлающаа сѣверо-восточную границу Палестины, называетса Ермонъ. Горы Ливанскіа въ Палестинѣ наибольшіа, въ времена цара Соломона одна большаа часть ихъ надлежала господству Финикіанъ, отъ которыхъ онъ долженъ былъ куповати кедровое дерево дла постройки храма Іерусалимскаго (кн. 3. царствъ 5. 6. Езек. 27, 5.). Верхи сихъ горъ, какъ мы уже упоминали, порядочно покрыты снѣгомъ, который на низшихъ горахъ лѣтомъ разтаявши плодородную и питательную силу сообщаетъ орючей земли. Дуже удачно восхваляютъ арабскіе поеты красоту Ливана, поа: что на челѣ Ливана обитаетъ зима, въ оутробѣ осень носитъ, а на ногахъ его лѣто дремлетъ. Ливанъ славенъ преимущественно своими кедровыми деревами и вонючими цвѣтами, благоуханіе коихъ св. писатели достойными обрѣли воспѣти (пѣсни-пѣсней 4. 11. Осіа пр. 14. 9.). Тутъ было отечество пчелъ, здѣсь цвѣли дерева оливы, и тутъ слышенъ былъ ревъ льва, пардуца, волка и медвѣда. Ливанскіа горы суть отечествомъ маронитовъ, которые имѣютъ здѣсь множество монастырей, по уставу св. Антоніа пустынножителя. Марониты люди простодушны и мало заботящіеса мірскою суетою, проводящіе свои дни въ молитвахъ, земледѣліи и скотоводствѣ. Трогательный видъ, смотра на тѣхъ людей когда молатса. Славнѣйшіа мѣстности ихъ: Ценовіумъ (Канобинъ) отъ Триполиса на юговостокъ, есть сѣдалищемъ маронитскихъ патріарховъ. Кашеа, — монастырь отъ Канобина на сѣверо-востокъ, здѣсь есть головный монастырь св. Антоніа, начальствующій на 80 другими маронитскими монастырами.

КАРМИЛЪ (*Καρμηλος*) стремнистыа горы начинающіаса отъ морскаго залива Акко, которыа на востокѣ съ Галилейскими холмами, а чрезъ тѣ съ Ливаномъ стоятъ въ союзѣ. Однимъ концемъ своимъ около уста потока Кизонъ соприкасаются морю, а другимъ Ездрелонскихъ равнинъ. Если пѣнаетъ нашъ взоръ

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

величественность Ливана, то Кармилъ ѡбращаетъ на себя наше вниманіе богатствомъ своего плодородія (Исаія 16, 10. 35, 2.). Боки горы покрыты виноградами и плантаціями ѡливовыхъ деревьевъ. Тутъ дико прозябаютъ тюлипаны и гацинты. Къ знаменитостямъ Кармила надлежатъ, ѡсобенно съ западней сторонѣ, тѣ ѡгромныя разсѣлины и пещеры, которыхъ число приближается до 2000, служащія оуже въ самой ѡтдаленной древности оубѣжищемъ гонимыхъ (Амосъ 9, 3.). Въ сихъ пещерахъ тюлались пророки Нліа и Елисей. Понеже Кармилъ красотою и свѣжестью своею ѡтличался, то изъ-за того ѡнъ на многихъ мѣстахъ св. писанія какъ „ѡгородъ Божій" оупоминается. Проспектъ изъ сей горы на пространныя и цвѣтущія поля, какъ и на средиземное море — воистинну величественный и плѣнительный.

Ѳаворъ (Ἰταβύριον) посреди Галилеи на сѣверной части Ездрелонской равнины ѡбрѣтается. Стоитъ въ ѡтдаленіи ѡтъ Кармила на 3 мили, ѡтъ Іордана на 2 и полъ м., а ѡтъ Назарета на 1. миль. Таборъ составлялъ какбы преграду между колѣнами Завулонскимъ и Исахарскимъ. Теперь Ѳаворъ по-турецки называется Джебель-Нуръ. Верхъ его есть подобія гичнаго, и едва въ нѣсколько сотъ шаговъ равнины, будучи ѡкаймленъ вокругъ деревами и кустарникомъ, въ гущавѣ коихъ любятъ скрыватися меньшіе звѣри и птицы. Вызоръ ѡттуда одинъ изъ красивѣйшихъ на Ездрелонскую степь, ѡзеро Генезаретское и ѡколицу Іорданскую. Что Ѳаворская гора и съ точки-зрѣнія стратегическаго была знаменитая, явствуетъ ѡттуда, ибо по свидѣтельству Полибія на вершинѣ его былъ иногда городъ, котораго стѣны въ время Іосифа Флавія и въ среднемъ вѣкѣ сарацынами были ѡбновлены. На сей горѣ, по евангелію, совершалося Преображеніе Господа нашего Іисуса Христа. Здѣсь стоялъ таборомъ и Варакъ, пока съ 10.000 войскомъ нападалъ на Сисару. (Кн. Судей 4, 6.). Царица Елена соорудила на верху Ѳавора церковь, возлѣ которой вскорѣ поселилися пустынники и монахи.

Меньшія горы суть:

Гора Ефремова, составляющая горскую цѣпь въ 15

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

часовъ хода. Подножіе сей горы ѿднѡ изъ плодороднѣйшихъ въ Палестинѣ, богатое въ лѹгахъ и пастбищахъ.

Гаризимъ, найвысшая гора въ Самаріи, на южной сторонѣ града Сихема. Послѣ плѣна (за 408 годовъ до Христа) на сей горѣ построенъ былъ храмъ Самарійскій, который за 200 лѣтъ соперничалъ съ Іерѹсалимскимъ, пока наконецъ не былъ разрѹшенъ Гирканомъ. Но прото Сихемскіе самаритяне, теперь числомъ 156 дѹшъ, которыхъ бѹрн временъ неѹдалось истребити съ лица земли, и теперь еще Гаризимскѹю горѹ считаютъ святою и благодатною, въ время молитвы къ ней ѡбращаются и на ней ежегодично 4 раза совершаютъ богослѹженіе.

Горы Юдейскія, сѹть каббы продолженіемъ горской цѣпи Ефремовой: восточная ѡконечность коихъ ѿтъ мертваго моря стремнистая и настолько преисполнена дикими пещерами и разсѣлинами, что многіе пѹтешественники лишь съ оужасомъ оупоминаютъ ѡкъ сей дикой природѣ.

Гора Елеонская, которая возвышается на восточной сторонѣ Кедронской долины, ѿтъ Іерѹсалима едва на разстояніи четверть часа ходѹ. Почва ей известковая (вапниста) и составляетъ три вершины; на средней вершинѣ совершилось Вознесеніе Господне. На сей вершинѣ въ древнюю старинѹ ѡбычай былъ зажигати ѡгни, и тѣмъ дати сигналъ по всей Еврейской странѣ приближающагося новолѹнія. Здѣсь плакалъ и Господь нашъ Іисѹсъ Христосъ надъ запѹстѣніемъ Іерѹсалима. Теперь на семъ мѣстѣ къ стыдѹ христіянства стоитъ маленькая восьмикоечная тѹрецкая мечеть и ѡскверняетъ столь священнѹю горѹ. Пѹтешественникѹ оуказываютъ здѣсь слѣдъ ножной стопы, которая послѣ преданія ѡбразовалась на скалѣ тогда, когда Господь славнѡ восходилъ на небѡ. — Южная вершина той горы называется холмомъ соблазновъ, а то потомѹ что царь Соломонъ на старые свои дни слѹшался поганскихъ своихъ женъ, воздвигъ на вершинѣ сей ѡлтарь идолѹ Молохѹ, который позше Іосія разрѹшилъ (Кн. 4. Царствъ 28, 13.). Гора сія имя свое полѹчила ѿтъ плантацій ѡливовыхъ деревьевъ; на западномъ скатѣ ей красовался ѡгородъ Геѳсиманскій, гдѣ Спаситель частѡ моливался и гдѣ преданъ былъ Іѹдою.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Гора Сорокодневная, ѡтъ Іерꙋсалима къ сѣверо-востокꙋ (къ Іерихонꙋ) простирающаяся горская цѣпь. Здѣсь постилъ Христосъ 40 дней. Горою сею ведетъ пꙋтъ изъ Іерꙋсалима въ Іерихонъ, и мѣстность сїя дꙋже ѡпасная ради скрывающихся здѣсь разбойниковъ; для чего и Спаситель въ притчѣ ѡ благосердномъ Самарянинѣ пꙋть сей приводитъ напередъ (Матѳ. 4, 8, Лꙋка 10, 30.).

Я. К.

Ꙋчительскія радости сельскаго ꙋчителя.

— Картина изъ жизни. —

Ѳхъ, развѣ намъ недобрѣ живется, намъ сельскимъ оучителямъ? — Ѳжедневнѡ оутромъ поспѣваемъ себѣ въ церкви, и когда тѣмъ ѡкрѣпили своегѡ дꙋха, идемъ къ тѣмъ 60-ти ѡборванцамъ, которыхъ иа силꙋ отлꙋчили ѡтъ поросенокъ и телятъ, — съ тѣмъ чтобъ нхъ вывести въ люди. О, то радость самл большая! Въ школѣ человѣкъ неꙋтомится; нѣтъ, то прїютъ конфорта и оубѣжище изысканныхъ оудобствъ. Сꙋровыхъ мальчишекъ оу насъ нѣтъ, лишь самые ангелы ѡни. Ни ѡдно та, братъ, ненагнѣвитъ; придетъ въ школꙋ ѡпрятно, чисто, каждое знаетъ свою задачꙋ, свой оурокъ, въ совершенствѣ, каждое придетъ въ назначеннꙋю минꙋтꙋ и — нн ѡдно непромедлитъ. А притомъ всѣ такъ тихо сидятъ, хоть и макъ сѣй.

А что человѣкъ подъ часъ преподаванїя нѣсколько разовъ себѣ чело оутретъ; „нꙋ, вѣдь читаемъ: „въ потѣ чела твоего снѣси хлѣбъ твой,“ что парꙋ разовъ вздохнетъ, ѡткашлетъ: нꙋ ктоже намъ станетъ то въ злѡ вмѣнити, когда ѡбꙋчиванїе не что иное какъ забава, какъ ѡбыкновенно говорятъ намъ.

Когда мы оужъ довольно въ школѣ назабавлялися, бываетъ, что должны есме послѣднюю оуслꙋгꙋ сдѣлати въ Господѣ оупокоившемꙋся нашимъ сладкопѣнїемъ. Который изъ насъ есть столь несчастнымъ что оу него есть больше сельскихъ поддячихъ, т. е. дилетантовъ къ спѣвꙋ, вотъ тотъ сарака только кое-гдѣ и кое-когда можетъ поспѣвати себѣ „Кая житейская“;

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

но каковаѧ радость оу того, кто самъ соло пѣти долженъ. О, какъ чꙋткѡ бьетъ оу негѡ сердце, хотѧ и гортань просохла, когда на оудивленїе всегѡ мїра можетъ распꙋстити свой фаготъ, не паче Ѹрїилъ Метеоръ свою трꙋбꙋ подъ дꙋбомъ. И когда довольно мы такъ наспѣвалисѧ, приходимъ домой и — тꙋтже ѡжидаетъ насъ гладомъ помашеннаѧ вечерѧ: преславны крꙋмпли въ плащѣ, т. е. въ мꙋндирѣ, да чистаѧ, лꙋчезарнаѧ, — тотъ великїй даръ Божїй — стꙋденаѧ карпатскаѧ водичка . . .

Нꙋ и почемꙋ же належалобъ варити крꙋмпли иначе? Єсли станемъ скробати съ нихъ лꙋпинꙋ, то много можетъ ѡтпасти; а потомꙋ къ скробанымъ крꙋмплямъ требꙋетсѧ еще солонины или масла: но къ крꙋмплямъ въ мꙋндирѣ довольствꙋетъ только немножко той милой дорогой соли.

Я теперь спрашиваемсѧ: развѣ то не добрѣ такъ? Єщебы, — чтобъ потолстѣли . . .

Какже послѣ того могли бы мы оувиватисѧ въ школѣ, когда въ время лѣтнагѡ жара ежеминꙋтнѡ приходилось бы лишь фꙋкати, зноитисѧ и ѡбморочиватисѧ. Лꙋчше то такъ когда мы только кость и кожа!

Послѣ вечери настаетъ наше сельское соарée въ ѡгородкꙋ: нꙋжнѡ ѡбкопати и капꙋстꙋ, ибѡ на тѣ артикꙋлы есть нꙋжда въ зимѣ. За челядь въ всемъ спꙋскатисѧ не можнѡ, такъ какъ ей и нѣтъ. На тѣмъ настꙋпаетъ ѡтдыхъ. Ночью ѡбыкновеннѡ снитсѧ намъ ѡ нашемъ высокомъ счастливомъ и оуваженїѧ достойномъ становищѣ въ ѡбществѣ человѣческомъ и пр., — но сꙋть и исключенїѧ ѡтъ ѡвщагѡ правила когда господинъ Морфей станетъ качати насъ въ своей чародѣйной колыбели, и приводити намъ на оумъ фантазїи ѡ достаточномъ жалованїи, воздꙋшныхъ золотыхъ замкахъ и тѣмъ подобныхъ нелѣпостяхъ. На что мы когда пробꙋдимсѧ, изъ глꙋбины дꙋши воздыхнемъ: да, что бы изъ насъ былѡ, если бы мы все то имѣли? . . . Всегѡ лꙋчше что есме, какъ есме!

Подобное встрѣчаетсѧ ежедневанѡ, изъѧвши тогѡ блаженнагѡ рекреацїоннагѡ четверга. Сватый человѣкъ былъ кто выдꙋмалъ рекреацїю, а еще сватѣйшїй: кто вакацїю. Ѧ придетъ недѣлѧ ѡ Господи! И то деже мꙋдро, что съ оучительствомъ и пѣвчество соключенѡ. — Что человѣкъ кое-когда захрипнетъ;

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ню, і развѣ не ѡдинъ изъ людей то ѡтъ попойки, то ѳіеванія, то простуды захрипнетъ? Мы ужъ ѡчотнѣе захрипѣваемъ ѡтъ пѣнія.

Я то звонарство, — пономарство! сѣмъ-тамъ на Спишѣ нотаріатство! на Лаборцѣ иногда пѣшее почтарство; — все то имѣетъ свою ѡтдѣльную прелесть: ѡ чемъ другій разъ.

Онуфрій Богатовичъ.
учитель.

НЕВИННЫЙ МОШЕННИКЪ (ЗЛОДѢЙ).

Жилъ когда-то въ П . . . . ѡдинъ старый, честный, ни ѡ чукогій чиновникъ. Способъ жизни его былъ такъ правиленъ, неначе солнечныя часы.

Ежедневно проходилъ базаромъ ѡтправляясь изъ ѡчегой своей квартиры въ присутственное мѣсто, ѡтвѣда возвращалася послѣ шести часовой работы тѣмже путемъ вспять. Одежда его была порядочно изношена, шапка ужасно засалена. Дочери до того времени непереставали докучати ему пока не рѣшилася купити новую шапку. Однажды проходя базаромъ суцдѣлъ въ лавкѣ цѣлую дюжину выставленныхъ зеленыхъ шапокъ, подошелъ каиже и спросилъ про цѣну. Но торговецъ несоглашалася продати ни ѡдну, такъ какъ они заказаны, и предлагалъ ему другаго цвѣта шапки. Нашъ старикъ, то и дѣло, не ѡтступалъ ѡтъ разъ уже полюбленной зеленой шапки.

— Ну, сказалъ купецъ — если ужъ такъ сильно полюбилась вамъ та зеленая шапка, то берите ее. А я до завтра приготовлю закацику вмѣсто той другую.

Старикъ взялъ шапку и пошелъ домой. Другаго дня сдѣлалъ не малую сензацію въ чиновствѣ. Всѣ улыбалась гратулували ему.

Чрезъ нѣсколько дней сидя въ канцеляріи почувствовалъ сильный жаръ ѡтъ іюльской теплоты, сунулъ въ карманъ по платокъ чтобъ утерти чело, — и вотъ къ всѣхъ удивленію вынулъ дрогоцѣнный батистовый платокъ, указалъ его со-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

имъ сослѹживцамъ спрашивоѧ: незамѣналъ-ли ктѡ платка егѡ? Но никто не признавалсѧ.

— То, сѹдарь, навѣрнѡ сюрпризъ бѹдетъ ѡтъ башихъ дочерей, — замѣтилъ кто то.

Старикъ задѹмчиво возвратилсѧ домой.

— Слышите дѣти! сказалъ — кто сдѣлалъ то? и оуказалъ на платокъ. Вотъ, на старыѧ дни еще возбѹдите въ мнѣ страсть къ сѹетѣ!

Но дочери ничего не знали ѡбъ сюрпризѣ, толковали довольно вкривь и вкось, пока наконецъ на томъ ѡстановилисѧ, что то навѣрно сдѣлалъ дѧдѧ, Прохоръ Трофимычь, гостившій оу нихъ прошлой недѣли.

Старикъ спраталъ платокъ (zsebkendő).

Дрѹгаго днѧ когда въ присѹтственномъ мѣстѣ сѣдалъ за письменный столъ, и при томъ бережливо хотѣлъ ѡтдвинѹти полы сюртѹка — чтобъ ихъ неприсѣсти, въ карманахъ почѹвствовалъ что-то жесткое. Заложилъ въ карманы ѡбѣ рѹки и оухъ! изъ ѡдного вынѹлъ драгоцѣнныѧ золотыѧ часы, а изъ дрѹгаго кошелекъ полный грошей.

— Ахъ, Тройце святаѧ! возопилъ ѡтъ изѹмленіѧ. Дѹмалъ сюда-тѹда, то и сé. Вотъ ѡнъ исправнѣе всѣхъ, первый ѧвилсѧ въ канцеляріи. Никого небыло въ комнатѣ. Потомѹ рѣшилъ оумолчати ѡ томъ предъ коллегами.

Какъ скоро заперли бюро, нашъ старикъ побѣгъ къ полицейскомѹ началникѹ просѧ секретной авдіенціи. Тѹтъ ѡнъ оуказалъ золотыѧ часы и бѹмажникъ съ грошами, разсказалъ исторію про завѣтрый баттистовый платокъ. Полицеймейстръ все подробнѡ разобралъ.

— То странно! — сказалъ, — а до того времени подобно не случалоса съ вами?

— Никогда только ѡтъ недѣли.

— Недѣлали-ль Вы какѹю перемѣнѹ въ ѡдеждѣ на примѣръ ѡтъ тѣхъ поръ?

— Нѣтъ.

— Добрѣ подѹмайте. —

— Да сдѣлалъ, ѧ кѹпилъ новѹю шапкѹ.

— Скажите, какъ и гдѣ?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Старикъ разсказалъ.

— Ахъ бѣдный человѣкъ! Вы сталися членомъ мошенической банды . . . Непонимаете? Двадцать шапокъ одного покроя и цвѣта служатъ знакомъ. Всякой членъ мошенническаго общества украденную вещь чѣмъ скорѣе сдаетъ съ рукъ и прячетъ въ карманъ перваго встрѣчнаго сотоварища. Мы обязаны Вамъ благодарностью за ту съ вами случайность. — Вотъ вамъ гроши, купите на нихъ въ ближайшей лавкѣ другую шапку, а ту отдадите мнѣ. И надѣюсь до-завтра всѣхъ 20 мошенниковъ схватити, потому Вамъ неможно подвергнуться той опасности: быти пойманному вмѣстѣ съ бандою мошенниковъ.

Старикъ отправился въ магазинъ, выбралъ себѣ тамъ другую шапку, выплатилъ, а прежнюю зеленую сталъ обвивати въ платокъ чтобъ занести къ полицеймейстеру, какъ — — старикъ бѣгъ съ тою новою добычею къ начальнику полиціи, котораго отчаянная тварь честнаго старика въ хохотъ привела.

Между тѣмъ нужныя мѣры вскорѣ были предприняты, полицейскіе воины то и дѣло только за зелеными шапками угонялись, и однимъ ударомъ въ одинъ часъ переловили всѣхъ 20 властелиновъ зеленыхъ шапокъ.

* — *

Плантамурскіе страхи-на-лихи отъ 12-го августа. 1872.

Какому-то весельчаку захотѣлось прошлаго лѣта, както въ м. маѣ подтрунити себѣ надъ суевѣрами и суевѣрницами міра сего, и пустилъ онъ, сердечный, вотъ какую вѣсть по широкому міру: »Въ Швейцаріи живетъ знаменитый астрономъ на всю вселенную, Planthamour, онъ что только открылъ новую блуждающуюся комету, которая въ вращеніи своемъ приближается къ нашей земли все ближе и ближе, а 12-го августа ударитъ въ нашу землю, и будучи большею отъ ней разобьетъ ю совершенно. И тогда тогда конецъ свѣту!«

Разумѣется что словнохотливыя vulgo-плетькарскія газеты вскорѣ подхватили и раструбили роковую вѣсть по цѣлому міру. »Йой, йой, йой, конецъ свѣту!« завопѣли суевѣры и съ трепетомъ дожидались

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

12-го августа. Самъ астрономъ Плантамуръ отъ души смѣялся, когда вычиталъ изъ газетъ о себѣ то, что ему и не снилося. — Дементовалъ, опровергалъ ложную вѣсть; но суевѣрамъ то и дѣло вѣровати, они лишь свое повторяли: »конецъ и конецъ свѣту!«

А все таки 12-ое августа счастливо миновалось, свѣтъ не погибъ, а мы тутъ, и можемъ себѣ гуморизовати надъ комическими проявленіями страхи-на-ляхи Плантамурскаго 12-го августа.

Подобная суевѣрная вѣсть не нова. Мы помнимъ что уже предъ пятьнадцати годами волновало умами подобное баснословное предсказаніе, что якобы 13-го іюня 1857 года »конецъ свѣту отъ удара блуждающейся какой-то кометы.! . . .

Но пусть позволено будетъ намъ вократцѣ изложити исторію таковыхъ пророчествъ.

Древніе греки и римляне немного мучилися мыслями о возможномъ концѣ міра и тѣхъ дѣлахъ, которыя послѣ слѣдовати имѣютъ. Что можно приписати поганскому ихъ ходу мыслей и зловѣрію. Они такъ думали какъ вольнодумцы прошлаго столѣтія: »днесь живу, а послѣ меня потомъ!« Самые древніе знаки повѣрія о приближающемся концѣ міра встрѣчаемъ въ первыхъ христіанскихъ временахъ, а именно въ періодъ гоненій за вѣру христіанскую, когда у многихъ богобойныхъ христіанъ вкоренилось вѣрованіе, что якобы товременное испорченное поколѣніе погибнетъ, и востанетъ другое въ обновленной земли съ тысячу-лѣтнимъ царствованіемъ.

Изъ средневѣковаго періода времени мало знаемъ о таковыхъ предсказаніяхъ. Только въ XIV-омъ вѣку, когда страшная черная смерть — зараза, подобная нынѣшней холерѣ — бушевала, люди испугавшись пришли къ заключенію: что неужели сближается конецъ міра? но день такой гибели не предсказывали, а оставили то послѣдующимъ родамъ.

Іоаннъ Stöfler, изъ Тюбингена 1518. года выпубликовалъ что въ началѣ м. Февраля 1524. года имѣетъ наступити всемірный потопъ, когда вся тварь погибнетъ. Астрономъ сей предсказаніе свое выводилъ изъ положенія планетъ Сатурна и Марса, которыя въ помянутый день и годъ имѣли вступити и соключитися въ знакѣ рыбъ; а рыба живетъ въ водѣ, такъ слѣдовательно и совокупленіе сихъ планетъ пагубный потопъ предвѣщаетъ. Онъ такъ былъ увѣренъ въ правдивости своего предсказанія, что отважился публичное письмо свое послати и королю испанскому а позже императору Германскому

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Кирлу V., которое у изнѣженнаго дворянства немало страха надѣлало. Для успокоенія перепуганнаго міра, Карлъ V. поручилъ знаменитому италіанскому астрономy Niphus-у взяти подъ критику пророчество пугателя, что онъ и сдѣлалъ опровергнувъ его въ публичномъ своемъ письмѣ: только что умное слово сего менѣе вѣры снискало у общества, чѣмъ басни Тюбенгинскаго астролога. Страхъ и отчаяніе господствовали по всей Европѣ. Случалося много комическихъ исторій, — только наконецъ наступилъ роковый часъ, и счастливо безъ вреда миновалъ. Посрамленный Stöfler тогда выпустилъ съ извиненіемъ, что всемірный потопъ послѣ праностики небесныхъ знаковъ долженъ бы былъ наступити, если бы было тому не препятствовало обѣщаніе Божіе въ книгѣ Бытія гл. IX. ст. 11. »Поставлю завѣтъ мой съ вами въ томъ, что не будетъ опять истреблена водами потопа всякая плоть, и небудетъ уже потопа воднаго на опустошеніе земли.« Ему замѣтили что потребно было вспомнути на обѣщаніе сіе Бога уже тогда какъ выступилъ съ предсказаніемъ; но онъ остался въ долгахъ съ отвѣтомъ.

Позше поступили пророки мнимаго конца міра еще дальше, указывая даже на часъ и минуту такой погибели. Такій былъ между иными и magister Stiefel, священникъ изъ Holzdorf-а около Виттенберга, предсказывавшій конецъ свѣта на 8-ый часъ утромъ 3-го октября 1553 года. Но, разумѣется, что пророчество и на сейразъ неисполнилося. Хроника записала на своихъ страницахъ, что добрые швабы за такое неисполненіе пророчества пророку »выпорошили кепень.«

Одно изъ болѣе распространенныхъ подобнаго рода пророчествъ относится къ прошлому столѣтію, а именно къ 1734 году. Было то слѣдующее вездѣ распространенное латинское стихотвореніе:

Quando Marcus Pascha dabit,
Antonius pentecostabit,
Joannes Christum adorabit:
Totus mundus, vae! clamabit.

(Т. е. когда пасха припадетъ на день св. Марка, а на день св. Антонія будетъ недѣля Сошествія св. Духа, праздникъ же Божіяго тѣла (Ѓиарја) упадетъ на день Іоанна Крестителя: тогда свѣтъ auveh! кричати будетъ).

Слава Богу и го пророчество не исполнилося, на перекоръ его лагыни кухонной.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Въ наше время стало повторятися подобнаго рода пророчество »о кончинѣ міра« почти каждаго 20-го года. и кто такихъ пророчествъ пугается, тотъ довольно наивный.

Никакая комета не можетъ вредити земли нашей.

* — *

Красотка.

Тамъ, гдѣ темный лѣсъ Карпата
Покрываетъ хребты горъ,
Гдѣ лазурный блескъ Попрада
Восхищаетъ глаза взоръ:

Тамъ вѣнокъ дѣвицъ блистаетъ,
Будто цвѣтный весьма сѣвъ,
А красотка въ немъ сіяетъ
Будто роза русскихъ дѣвъ.

Красна дочь она Бескида,
Вполнѣ Фидія модель,
Гибкость, прямость ея вида
Завидуютъ сосна, ель.

Роза робко трепетаетъ,
Какъ Красотка вступитъ въ садъ,
Лилея свой свѣтъ теряетъ,
Види юной дѣвы ладъ.

Ни ручеекъ не зазужжитъ,
Ни зефировъ нѣжній шумъ
Не движится, чтобъ не рушить
При прогулкѣ ея думъ.

Тамъ голосъ соловья громкій
Пѣснь поетъ и плѣнитъ слухъ, —
Слыша звукъ Красотки тонкій,
Птичка онѣмѣетъ вдругъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Такъ Красотки звукъ плѣняетъ,
Такъ чаруетъ ея взоръ,
Такъ ни солнце не блистаетъ
По верхуткамъ русскихъ горъ!

Но корону красъ природныхъ
Составляетъ чистый нравъ,
Русскій духъ, любовь народныхъ
Подвиговъ, народныхъ правъ.

Да, Красотка Руси племя,
Русской четы русскій плодъ,
Ее чту я: она меня
Учитъ любить свой народъ!

Попрадовъ.

ПРОЩЕНІЄ ОСКОРБЛЄНІА.

Ликꙋрга славнаго законодателА вѣ Спартѣ, ꙋдарилѣ разѣ по лицꙋ палицею ѡдинѣ дерзкій молодый человѣкѣ. Народѣ видѣвши ѡкровавенное того лице, такѣ разсердилсА на того молодого человѣка, что ѡтдалѣ его самомꙋ Ликꙋргꙋ, чтобы тотже провинившагѡ покаралѣ по своей воли. Ликꙋргѣ взялѣ его сѣ собою, но вмѣсто кары, повелѣлѣ ѡнѣ томꙋ выслꙋги дѣлати емꙋ, и постꙋповалѣ сѣ нимѣ дꙋже ласкаво.

Алькандрѣ (такѣ называлсА тотѣ молодый человѣкѣ) исполнАлѣ ѡхотнѡ всѣ его повелѣнїА. Бꙋдꙋчи свидѣтелемѣ строгагѡ Ликꙋрга жизни и трꙋдолюбїА, началѣ его все болѣе почитати, и наконецѣ сердечнѡ раскаалсА, что столь великагѡ и честнагѡ мꙋжа ѡскорбилѣ.

Примѣрѣ того мꙋжа (Ликꙋрга) такѣ сильнѡ на Алькандра подѣйствовалѣ, что ѡнѣ самѣ по короткомѣ времени не тольки исправилсА (полѣпшалсА); но и совсѣмѣ перемѣнилѣ свои ѡбычаи и способѣ своей жизни.

В. В.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ЗВОНЫ.

Давнѣйшіе христіане не скликовалися такъ, якъ теперь звонами на богослуженіе, зато, иже имъ не было больно исповѣдовати вѣру въ Христа. Но когда сталъ царемъ Константинъ Великій, который и самъ пріялъ вѣру христіанскую, тогда стало легше и христіанамъ и зачали они явно исповѣдовати вѣру правдивую и не крылися, якъ прежде по ямахъ и пещерахъ. И отъ того часу стали они скликоватися на богослуженіе трубами или оударенїемъ молотка (клепача) въ двери, якъ то еще теперь оу жидовъ дѣлается: лико якъ оу насъ въ великую Пятницу и великую Субботу, лико колотали въ доски. И такій обычай былъ долго оу христіанъ: ико только по 900 лѣтъ по рождествѣ Христовомъ заведены звоны, которые оумѣщалися лико на трубѣ церковной, если она сильна и мѣрована была, лико на высокомъ зданіи (будинокъ) которое называлося звонницею.

Звоны величаютъ славу Божію, возвѣщаютъ праздники и церковныя торжества и призываютъ вѣрующихъ, якъ бы голосомъ Божіимъ на Службу Божію и на молитвы. Звоны отзываются тогда, когда кто оумретъ, когда мертваго погрѣбаютъ, когда поминаніе творимъ о оумершихъ, чтобы возбудити вѣрующихъ къ молитвѣ о спасеніи оусопшихъ. Звоны отзываются тогда, когда кто-то находится въ великомъ несчастіи, наприм. огнь и пр., а то зато чтобы такому помощь дати. Звоны отзываются не разъ въ время великой тучи: а то за то, чтобы вѣрные помолилися къ Богу небесному, чтобы ту тучу либо градъ отдалилъ отъ поля и чтобы люди не оутерпѣли шкоды.

Для того-то не разъ можно видѣти на звонахъ такія написи выръзаны, въ которыхъ все то сказано, на что тотъ звонъ звонъ. Звонамъ подаются также имена свят. Господс.

Д.

АВСТРО-ВГОРСКАЯ МОНАРХІЯ.

Государство наше называется Австро-Вгорщина и состоитъ изъ двухъ частей. Одна часть называется Австрія,

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

а другая часть Угорщина. Вмѣстѣ ѡбѣ части называются Австро-Угорская Монархія.

Головнымъ мѣстомъ Австріи есть Вѣна городъ, который лежитъ надъ славною рѣкою Дунаемъ: а головное мѣсто Угорщины есть Пештъ, лежащій надъ тоюже рѣкою.

Головою Австро-Угорской Монархіи есть царь. Теперѣшній царь называется Францискъ-Іосифъ, а государствуетъ оуже двадцать три года.

Найбольшія мѣста въ Австро-Угорщинѣ называются: Вѣна. Пештъ, Буда, Тріестъ, Прага, Львовъ, Краковъ, Черновцы, Сальцбургъ. Любляни, Загребъ, Инсбрукъ, Германштадъ и другія.

Въ Вѣнѣ и Пештѣ имѣетъ царь свои головныя резиденціи.

Найбольшая рѣка въ Австро-Угорщинѣ называется Дунай. На той рѣкѣ плаваютъ оуже великіе корабли паровые (пароходы).

ЯКІЕ НАРОДЫ СУТЬ НА ЗЕМЛИ?

На земли есть дуже много всякихъ народовъ. Въ той части земли, въ которой мы живемъ, есть народъ: русскій, мадярскій, польскій, чешскій, словацкій, словенскій, хорватскій, сербскій, нѣмецкій, англійскій, французскій, итальянскій шведскій, датчанскій, румунскій, греческій, турецкій и еще нѣсколько меньшихъ, якъ жидовскій, циганскій и пр.

Въ той части свѣта, гдѣ Христосъ народился, т. е. въ Азіи, есть еще больше всякихъ народовъ; нѣкоторые изъ нихъ половина-дикіе, а нѣкоторые вознеслися высоко черезъ науки и художества. Найбольшіе народы въ Азіи: китайскій, японскій, персидскій, татарскій, индійскій, аравійскій и т. д.

Суть народы на свѣтѣ черны (мурины либо негры), суть еще и дикіе народы, не имѣющіе ни мѣстъ, ни селъ, ни домовъ, ни незнающіе что-то наука и художество не слышавшіе

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

никогда, что есть Богъ, единный въ Тройцѣ святой. Живутъ ѡни въ горячихъ краяхъ, по лѣсамъ мало не совсѣмъ такъ, якъ дикіе звѣри.

РАЗГОВОРЪ.

Ивана, старшаго брата, съ Федоромъ.

Федоръ. Иди, дѣлайте себѣ что хочете! Кидай работу, метай газдовство, кидайте всѣ, беритеся за книжки, кладите гроши на школу! Думаете, что вы мало еще ихъ выдали? Учитеся и жійте себѣ счастливо! Будемъ видѣти, что вы себѣ заслужите книжками безъ газдовства?! Нѣтъ брате, наши предки прожили счастливо свой вѣкъ, лучше якъ мы, ѡни были добрые газдове и безъ науки!

Иванъ. То уже неправда! Если на науку дѣти посылаемъ, то якаяже шкода въ газдовствѣ? Въ школѣ учатъ только тогда, коли нѣтъ великой работы въ газдовствѣ. Въ самы жнива перестаютъ дѣти учитися. Не стоитъ насъ и школа такъ много, якъ мы себѣ думаемъ. Что бо то за великій выдатокъ, если на ѡдного газду припадетъ нѣсколько крейцаровъ, не больше-ли разпущаемъ неразъ? А потому потребнѡ подумати, что безъ працы и грошей ничего на свѣтѣ не достанемъ. Но давно, якъ и теперь были людьми и простаки ученые, ѡни знали плугъ и корону спѣховати и доброе изъ книжки прочитати, знали и газдовати и въ церкви Бога хвалити. Богъ благословилъ, а добрые люди честовали ихъ. Смотри братику, что нѣмцы дѣлаютъ! Поставитъ себѣ книжку на плугъ и читаетъ, а сынъ погоничь также себѣ читаетъ! Вотъ, якъ то идетъ въ свѣтѣ! Они знаютъ изъ книжокъ много добраго: якъ скотину годовати, якъ ѡколо загороды, пчелъ и иныхъ ѡбходити; ѡни газды хоть куды! А мы неписьменны люди не можемъ себѣ порадити и всегда бѣдуемъ . . . Смотри братику, пойдешь ты и нѣмецъ на право, то и паны его честуютъ больше якъ тебе. А чему такъ? Бо знаютъ, что каждый нѣмецъ письменный!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Федоръ. Ну, нѣмецъ! Нѣмецъ еще отъ колыски охотный до науки, оних оуже такій оудалса! А наших человѣкъ что?...

Иванъ. Говоришь ты, якъ неразумна баба! Нѣмцы таки сами люди, якъ и мы. Побачь, и наши хлопцы помало мають охоты до науки, еслибы только школы были и родители пущали ихъ въ школу! А чувъ ты, что за Унгваромъ тамъ въ одномъ селѣ приходитъ въ осени къ священнику паробокъ лѣтъ 18 имѣющій, и проситъ, чтобы его до школы принати? И его принали до школы! Якъ зачнетъ вамъ оучитиса, то всѣхъ перегналъ въ наукѣ и такъ охотно оучилса, что ему не могъ никто догнати! Изъ сельской школы пошелъ онъ дальше, и то оуслуги дѣлалъ богатымъ, то оучилса, и выучилса за человѣка. А пойди-но теперь въ Унгваръ, якъ панъ себѣ ходитъ, и имѣетъ оуже свой склепъ, и сталъ таким купцемъ, якъ рѣдко! Вотъ, видишь, что то значитъ наука, и что значитъ имѣти охоту до ней! А мало-ли и въ нашемъ селѣ таких хлопцевъ, что могли бы на великихъ людей выйти?

Федоръ. Ну, то что будетъ, якъ полѣзутъ всѣ въ паны? Кто же будетъ простымъ человѣкомъ?

Иванъ. Ты сновь за свое! Кто простымъ человѣкомъ будетъ, говоришь, якъ всѣ станутъ оучитиса?! Нужно-ли конечно простому человѣку быти безъ науки? Потребно теперь не самымъ панамъ оучитиса, ибо наука добра и каждому простому человѣку. Или и ты самъ не будешь радоватиса, когда твой сынъ выйдетъ на люди, сдѣлаетса оученымъ, разумнымъ и тебе честовати будетъ (ибо лишь глупый или злый человѣкъ не честуетъ родителей), наконецъ если и при газдовствѣ онъ останетса, и то одно много значитъ, если онъ выучитса въ школѣ молитвы якъ потребно и книжку мудрую прочитати оумѣетъ, и тебѣ еще самому оумѣетъ прочитати якую то святую исторію, что въ книжкахъ пишутъ! Потребно еще тебѣ якій рахунокъ сробити, то хлопецъ письменный точно тебѣ сдѣлаетъ, якъ Богъ приказалъ, и никто тебе не очалуетъ. Не радость-ли будетъ тебѣ, скажи самъ, подумай! Не правда?...

Федоръ. Ну, а якже нашимъ дѣтамъ лучше оучитиса: по мадарски! ци по русски? Бо говоратъ что по мадарски конечно потребно оучитиса.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Иванъ. Слухай, что говоратъ, но держися своего, и свой разумъ май! Ты самъ видишь, что письмо русское потребнѣйше для насъ, якъ мадярское. У насъ въ церкви службы Божія утправляются порусски, св. евангеліе читается порусски, такъ что каждый порусски письменный можетъ разумѣти. Наши давни знамениты люди также по русски говорили и писали. Наша бесѣда и наше письмо есть дуже давное! Кромѣ того самъ царь хочетъ, чтобы по русски для русскагу народа письма и книжки выходили. Русскій языкъ есть дуже красный и для насъ въ нашей укресности потребный, и потребнѣйшій, якъ всѣ другіе. Я чтоже, не такъ-ли?

Федоръ. Такъ, такъ, правда!

Иванъ. Я теперь подумай самъ, не правду-ли люди говоратъ, чтобы оучитися? . . .

Федоръ. Нѣтъ что казати, правду говоратъ!

Иванъ. Зато внимай! Наука для каждаго имѣетъ великую корысть!

Благослови Боже, того, кто за разумъ взялся!

ЧТО ПОТРЕБНО ДѢЛАТИ, ЧТОБЫ ДОЛГІЙ ВѢКЪ ПРОЖИТИ?

Побожный удинъ старецъ, сивый якъ голубъ, вышелъ съ внукомъ своимъ на долину косити.

„Гей хлопцы! тажь то вь всѣ дѣти противъ мене!“ узвался старый до косаровъ. Шестьдесятый годъ оуже нынѣ, якъ на той долтнѣ сталъ я косаремъ!“

„То идите и нынѣ впередъ,!“ узвалися косари и подали ему косу.

Старецъ поострилъ, перекрестился и доразъ свалилъ широкій валъ, уставивши всѣхъ молодыхъ за собою. — Поставали косари, бренькнули косами на честь старому и сказали: Нѣтъ другаго косаря, якъ вы, въ цѣломъ селѣ!“

„Скажите дѣду,“ говорилъ внукъ его, „гдѣ оу васъ взялася такая сила въ такой старости?

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

На то ѡтрекъ старецъ: „ѡтъ маленькости. серденько. ꙗ оуповалъ крѣпко на Бога: ци добро было. ци зле, ꙗ не жꙋрилса, а говорилъ такъ. ꙗкъ мене наꙋчилъ мой дѣдъ: „Богъ нашъ ѡтецъ! Для того не было николи жꙋры въ моей дꙋшѣ, ꙗ не сморщилъ николи чела, а жилъ всегда веселый, ꙗкъ весна. Что еще? То то: ꙗ не зналъ николи, что то лѣнивство, и щездѣлїе. И всегда працовалъ и трꙋдилса, и не было коли ходити за пꙋстотою и пьанствомъ: для того ꙗ смолодꙋ не смарновалъ моегѡ здравїа и силы: ибо не нищитъ больше здравїе. ꙗкъ лѣнивство. Видишь, вода стоящаа жовкнетъ и засмердитса; плавꙋчаа же чиста и прїатна. Такъ и человѣкъ. Дальше. И николи не гнѣвалса и не сварилса (вадилса). и скорѣе оустꙋпилъ ꙗ своегѡ, ꙗкъ чтобы ꙗ желалъ даколи людьскагѡ; для того имѣлъ ꙗ всегда чистꙋю совѣсть и жилъ въ мирѣ и любви съ моими сосѣдами. Я родителей моихъ честовалъ такъ, ꙗкъ Богъ приказалъ. Мой отецъ на старость долго и тажко хворый былъ, ꙗ не ѡтстꙋпилъ ѡтъ егѡ постели, ꙗ слꙋжилъ емꙋ вѣрнѡ, для того ѡнъ мене поблагословилъ. а благословенїе Отца есть великаа сила!

„Теперь иначе . . Теперь еще дѣтина на рꙋкахъ, а оуже ю несꙋтъ въ корчмꙋ на мꙋзыкꙋ . . . Даже жалостно подꙋмати, слезы мнѣ текꙋтъ оъ ѡчей, ꙗкъ вижꙋ тетъ грѣхъ! . . Дѣтина теперь больше оучитса лихословїю, ꙗкъ Отченашꙋ; дѣтина теперь ростетъ и оучитса не ходити до церкви ибѡ и тато и мама не идетъ . . . Давно не чꙋвати бывало за человѣка, чтобы коли оуже, не говорю Слꙋжбꙋ Божїю, но Оутреню либо Вечерню пропꙋстилъ, а теперь есть оуже такихъ много оу насъ, что только такъ даколи до церкви попозераютъ! Тожъ-то и давно не было чꙋвати за такїа дѣти, чтобы не честовали родителей и старшихъ; а теперь едва подростетъ на два локти ѡтъ земли, оуже ѡно знаетъ, гдѣ корчма? Я скажи емꙋ нѣчтѡ, та тебѣ скочитъ въ ѡчи. Въ корчмѣ тажко дотиснꙋтиса, а въ церкви неразъ пꙋсто! То причина, мой голꙋбчикъ, что теперѣшнїе люди живꙋтъ зле. И для того то смолодꙋ еще смарновавши въ лѣнивствѣ и пꙋстотѣ здравїе, едва дойдетъ до сорокъ годовъ, и оуже старый! Я потомꙋ кахꙋ, кахꙋ! Дыхавица, а гостецъ, а то, а сїе . . . Я кто томꙋ виненъ? Господь Богъ? Нѣтъ, люди винны! . . .

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

„А ть если хочешь дожити тѣхъ лѣтъ, что ꙗ, и при такой силѣ, ѡтлꙋчайся ѡтъ ꙋлыхъ, люби Бога, не ѡпꙋсти николи молитвы, Слꙋжбы Божїа, до церкви пꙋсть не бꙋдетъ тебѣ николи ни зимнѡ, ни болото, ни далекаа дорога. Бойся ꙗкъ ѡгиꙗ, паленки, корчмы, ꙋлое слово пꙋсть не выидетъ изъ рта твоегѡ: ѡтдай честь, комꙋ честь, поклонъ, комꙋ поклонъ, дань, комꙋ дань! Працꙋй непрестаниѡ, живи въ сердечной веселости, ꙗ зарꙋчаю тебѣ, что, если Богъ позволитъ, въ твоемъ ѡсемьдесатомъ годꙋ, сваишь еще такїй валъ, ꙗкъ ꙗ теперь!“ И. Н.

Вифлеемъ.

Іисусъ Христосъ родился, якъ то всѣ христіане знаютъ, въ невеликомъ, жидовскомъ мѣстѣ Вифлеемѣ. Тому минулъ уже тысячь осемьсотъ семьдесятъ вторый годъ.

Мѣсто Вифлеемъ было, якъ сказано, невеликое, но красное. Въ лѣтѣ зеленѣлося и красовалося оно буйными садами и загородами; люди жили въ томъ мѣстѣ спокойно и весело и лишь не много ученыхъ людей знало о томъ, что пророки проповѣдали и пророковали, что то мѣстечко будетъ колись найславнѣйшее на цѣломъ свѣтѣ, ибо въ немъ родится Іисусъ Христосъ Сынъ Божій отъ Пречистыя Дѣвы Маріи.

По смерти Христовой было то мѣсто еще за долгое время — счастливое, веселое и тихое. Но позднѣйше, коли жидовъ порозганяли римляне и по цѣломъ свѣтѣ, подупало оно дуже. Много домовъ развалилося, огороды, сады и поблизкія поля опустѣли, многіе люди поросходилися по свѣтѣ, либо погибли въ страшныхъ войнахъ.

Еще и нынѣ стоитъ мѣсточко Вифлеемъ, но оно малое и бѣдное. На мѣстѣ, гдѣ родился Спаситель нашъ, поставили люди красную церковь. — Въ Вифлеемѣ живетъ теперь мало жидовъ, турковъ, арабовъ и т. д. Мѣсто то стоитъ теперь подъ властію турецкаго царя.

О. О.

Египетъ.

Славный то край, тотъ Египетъ! Онъ въ той части свѣта, которая называется Африка, и которая отъ нашей части свѣта, т. е.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

отъ Европы. отдалена великимъ средиземнымъ моремъ. — Въ краѣ томъ были за долгое время жиды въ рабствѣ, пока ихъ Богъ не свободилъ. Тамъ процвѣтали науки и всякія художества уже два тысячи лѣтъ предъ рождествомъ Христовымъ, когда въ другихъ краяхъ господствовала еще страшная темнота. Великія мѣста, которыхъ было дуже много, съ гордыми зданіями и святынями, возношалися на землѣ старыхъ египтянъ. Найбольшія зданія назывались пирамиды, которыя тамъ еще и теперь стоятъ.

Одна главная рѣка называется Ниль, котерая каждый годъ обливаетъ землю египетскую, и дѣлаетъ ее дуже плодородною.
Старые египтяне были поганами, т. е. они не вѣровали въ истиннаго Бога, но почитали солнце, звѣрей и т. д. яко боговъ.

Найбольшія мѣста суть теперь въ Египтѣ: Александрія и Кайро. До египетскаго края припираетъ найбольшая на цѣлой землѣ пустыня писковата Сахара, въ которой майже черезъ годъ господствуетъ страшная спрагота.

Нашъ языкъ.

На свѣтѣ есть дуже много народовъ. Каждому народу далъ Богъ дуже великій даръ, т. е. языкъ. Нѣмцы говорятъ понѣмецки, французы пофранцузски, англичане поанглійски, мадяры (угры) помадярски, чехи почешски, поляки попольски, а мы русины говоримъ по русски. Вотъ же языкъ нашъ называется русскій.

Каждый народъ любитъ свой языкъ, данный ему Всемогущимъ Богомъ. Зато и нашею святою должностію есть: любити нашъ родственный языкъ, имъ всегда и къ всѣмъ говорити, имъ писати, на томъ языкѣ книжки и газеты читати и его предъ всѣми хранити.

Доброе знати и чужіе языки и умѣти ними говорити, но свой языкъ повиненъ каждый найлучше знати и ему учитися.

Великій грѣхъ есть стыдитися своего языка. Такій русинъ, который стыдится своего роднаго, краснаго, милаго русскаго языка заслугуетъ кару Божію, заслужитъ того, чтобы — онѣмѣлъ.

Д. П.

---

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Дикіе люди.

Якъ въ нашихъ лѣсахъ живутъ дикіе звѣрята, такъ есть еще на землѣ много. дуже много людей совсѣмъ дикихъ, незнающихъ ничего о Бозѣ, неумѣющихъ ничего, не имѣющихъ ни домовъ, ни селъ ни церквей. Тѣ люди называются дикими и живутъ на островахъ (sziget) великими морями окруженныхъ.

Суть еще и такіе дикіе люди, которыхъ ничему а ничему неможно научити, хотя бѣлые люди дуже працуютъ. чтобы ихъ научити: домы ставити, газдовати и т. д.

Но дикихъ людей есть съ года на годъ меньше. Одни вымераютъ помалу, уступаючи мѣсто людямъ разумнѣйшимъ, бѣлымъ. къ которымъ и мы принадлежимъ; а другіе дикіе люди примаютъ потому науку христіанскую, а съ нею и всякія другія науки, которые къ счастію людей дѣйствуютъ.

Д. П.

Володиміру

на его стихотвореніе въ ч. 41. »Н. Свѣта.« 1872.

»Улетаетъ быстро мчится». Два часа.

»Есть часъ блаженства для поэта.
Когда мгновенною мечтой
Душа внезапно въ немъ согрѣта.
Какъ будто огненной струей. —
Но есть поэту часъ страданя.
Когда возстанетъ въ тьмѣ ночной
Вся роскошь дивная созданья
Передъ задумчивой душой.«

Хомяковъ.

Слышу пѣснь Володиміра
Русскаго брата пѣвца: —
Но уныло звенитъ лира —
Какъ бы дряхлаго старца, —
Старца опечаленнаго,
Коего грустливый вѣкъ
Лишенъ жара душевнаго
Пѣсню шепечетъ языкъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Звонитъ грудь Володиміра
Пѣсню своей юпости.
Его сердечная лира
Исполненная грусти,
Какъ грудь дѣвушки влюбленной,
Скорбитъ, груститъ пѣвца грудь,
Своей надежды лишенной,
Пѣснь поя, — слезы текутъ.

Скорбитъ грудь Володиміра
Подъ грузью заботъ, трудовъ
И не ощущаетъ лира
Милыхъ поэзій сновь,
Расторглись надежды звена,
Не умѣетъ уповать
Какъ надъ могилою сына
Несчастная вдова мать.

Подружися съ надеждою
Благородный Сынъ Карпатъ!
Вдохновляйся истиною
Бодрствуй! бодрствуй! русскій братъ
Пусть гинутъ игры прелестны.
Наслаждайся истиной!
Возвратятся красы весны!
Весны вѣчной пѣсни пой!

Пой пѣсни печалной груди
Пусть отнесутъ тоску въ даль
И въ святынѣ твоей груди
Радость замѣнитъ печаль.
Пой пѣсни твоей родинѣ,
Володиміръ воспой намъ!
Тебя любящей дружинѣ
Живущей по Карпатамъ!

Пусть течетъ жизни рѣкою
Чувство вѣры и любви!

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Питай духъ свой надеждою,
Крѣпись силой молитвы!
Богъ ниспослетъ вдохновенье
Для твоей грудн чистой,
Въ страданіяхъ утѣшенье
Подастъ духъ твой безсмертный!

Пусть истлѣваетъ одежда
Тяжелая твоихъ дней,
Пусть процвѣтаетъ надежда
Въ святынѣ души твоей!
Пусть сіяетъ надъ тобою
Солнце вѣры и любви!
Ополчайся надеждою,
Пой народу и церкви!

А. И. Павловичъ.

Звѣзды.

Выйдемъ весною, или въ лѣтѣ вечеромъ, или ночію на свой дворъ и увидимъ цѣлое небо покрыто звѣздами. Тѣ свитила якбы позапальованы свѣчки въ церкви густо въ день праздника, миготятъ една коло другой и съ тихаго, далекаго и высокаго неба смотрятъ на землю.

Говорятъ люди что каждый человѣкъ имѣетъ свою звѣзду, что суть звѣзды счастья и несчастья, и отъ того человѣкъ бываетъ счастливый либо не счастливый, якъ который подъ якою звѣздою родился. И сновь говорятъ, что чья звѣзда затьмѣетъ, тотъ тогда умрети долженъ. — Давно были такіе народы, что вѣровали въ звѣзды и имъ покланялися, якъ бы Богу, и изъ звѣздъ ворожили. Но все то не такъ есть. Звѣзды суть такъ якъ и земля либо мѣсяцъ, тѣла небесныя и одни изъ нихъ обращаются, и тѣ называются планетами, другія же суть нерушимы.

Звѣзды на небѣ видятся намъ дуже малыми а то зато, что они дуже далеко отъ насъ отдалены. Вотъ разложимъ себѣ огнь великій и отойдемъ отъ него далеко, то только якъ искра маленькая блищится

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

онъ. То такъ само якъ крестъ на высокой церкви тоже сдалека лишь видно, что при солнцѣ блищится, а приходя ближе къ нему, то увидимъ что онъ и колько локтей великій.

Въ книжкахъ тѣхъ и письмахъ, что люди о звѣздахъ понаписовали, дуже много звѣздъ имѣютъ имена свои, а и люди наши также рвзумѣются о нѣкоторыхъ звѣздахъ и называютъ: квочка, косци, возъ, чепига и т. д.

Откуду знаютъ то люди, кто былъ на звѣздахъ и кто вымѣрялъ ихъ дорогу? Богъ далъ человѣку разумъ, и наука есть на свѣтѣ. А наукѣ мудрой мы должны вѣровати, ито такая наука не выдѣлалася однимъ человѣкомъ, но о той дѣлали найлучшіе люди, и такая наука не можетъ быти неправдою. Наукв есть правдою, и зато она уже много добраго сдѣлала. Такъ працовали люди, сдѣлали и доходили дѣлъ рукъ Божіихъ; и чтобы узрѣти и упознати звѣзду сдалеку, изобрѣли такія стекла, что далекое выдается близкимъ, а малое великимъ. И для того могли они все о звѣздахъ вызнати.

Д. В.

Мельникъ и сынъ его.

Разъ провадилъ мельникъ и сынъ его осла въ городъ, чтобы его тамъ продати. — На пути встрѣчаютъ человѣка, который узрѣвши ихъ такъ идущихъ, разсмѣялся и сказалъ: »Якіе же то вы глупаки, что осла провадите и оба идете пѣши, и никоторый изъ васъ не сядетъ на него!« Отецъ чтобы не смѣялися и другіе по пути, высадилъ сына на осла.

По времени опять одинъ фурманъ на пути крикнулъ на сына: »И не стыдишься ты сидѣти на ослѣ, когда старый твой отецъ пѣше идетъ около тебе?« Слышавъ такую бесѣду, скочилъ сынъ съ осла и просилъ отца, чтобы онъ себѣ сѣлъ на того.

Якъ сновь мало дороги перешли, встрѣчаетъ ихъ якась женщина, несущая кошикъ съ овоцами въ городъ. Она узрѣвши ихъ, сказала къ отцу: „Якій же недобрый вы отецъ, коли себѣ такъ выгодно на ослѣ сидите, а сынъ по колѣно въ пѣску бродити муситъ!« Тогда взялъ отецъ сына къ себѣ и оба шли разомъ на ослѣ.

Не въ долгое время узрѣлъ ихъ потому пастухъ, который пасъ овцы при пути и закликалъ: »Ахъ бѣдна худоба! подъ такимъ тягаромъ утомлена извѣстно упадетъ! Ой, стыдитеся, что такъ мучите

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

бѣднаго осла!« Тогда слѣзли оба, а сынъ сказалъ отцу: »Что теперь сдѣлаемъ, чтобы людямъ любитися? Уже ничто иное, хиба осла связати и на друкахъ въ городъ занести!« Но отецъ отвѣчалъ: »Вотъ видишь, сыне мой, якъ то трудно каждому любитися и справедлива то пословица наша:

»Еще ся той не уродивъ,
Ктобы каждому догодивъ!«

Границы гостинности.

Много гримѣровъ имѣемъ вь св. Писаніи, якъ гостепріемные люди суть далеко на востокѣ. Къ такимъ гостепріемнымъ людямъ принадлежатъ аравы, которые прошедшаго къ нимъ никогда не вопрошаются, откуду приходитъ и куда идетъ, а лишь для того ибо любятъ каждаго гостити. Но одинъ съ нашей части свѣта, почувши о той гостинности арабовъ, подумалъ нѣсколько годовъ пережити между ними, чтобы пощадити свои выдатки на пропитаніе, пріобрѣлъ доразъ сначала араба, который не принадлежалъ къ дуже гостиннымъ. По обыкновенію арабовъ, принялъ помянутый арабъ странника и гостилъ его черезъ три дня у себе; но странникъ думаючи, что то чѣмъ дальше, то ему газда раднѣйшій будетъ, не готовился до дальшей дороги. Четвертаго дня однакожъ осѣдлалъ самъ газда вельблюда странника, который не внимаючи на то позосталъ дальше на гостинѣ. Арабъ не могучи своего гостя честнымъ способомъ сбытися, написалъ къ нему такую карту: »Ци ты друже не слышалъ, что гость есть перваго дня золото, другаго серебро, третьяго цинъ? Дня четвертаго стается онъ оловомъ, пятаго деревомъ, а шестаго огнемъ, который дня седьмаго распадается въ попелъ, а съ тѣмъ не можно ничего почати, якъ разомъ съ смѣтьемъ вымести на дворъ!«

В. К.

Циганскій выкрутъ.

На дворѣ одного газды явился разъ циганинъ, и обсмотрившися и не узрѣвъ никого, подскочилъ скоренько за гускою, которая паслася по травнику, хопилъ ю, взялъ подъ пазуху и хотѣлъ съ нею утѣкати. По песъ, увидѣвъ циганина, началъ на него уѣдати такъ что газда вышелъ изъ хижи, и увидѣлъ гуску свою подъ пазухою

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

циганина, побѣгъ за нимъ и догнавъ его при плотѣ. Циганинъ зачалъ проситися, но газда не хотѣлъ злодѣйсгво циганину даровати, и уже вознамѣрилъ его бити. Циганинъ помѣрковалъ, что то не фигли, упалъ передъ газдою на колѣна и съ плачемъ говорилъ къ тому! »Охъ газдикъ дорогій, солодкій! уже бійте мене, якъ хочете, только за плотъ мене не кидайте!« Газда въ томъ гнѣвѣ не могъ поразумѣти слова циганина, и учувши что циганинъ только того боится и проситъ чтобы его черезъ плотъ не перекинути, вхопилъ циганина въ руки, тай вергъ нимъ черезъ плотъ! Циганинъ за плотомъ всталъ съ земли, подяковалъ газдѣ что черезъ плотъ пересадилъ его, тай въ ноги! Газда за нимъ, но кто циганина доженетъ? Хиба конь, либо чортъ! — Вотъ такъ то сдурилъ циганинъ газду.

Князь и пустынникъ.

Одинъ князь, который богатствомъ и своею красотою дуже прославленъ былъ, вышелъ разъ въ страну верховинскую. Тамъ увидѣлъ пустынника стараго, который передъ своею хижою сидѣлъ и съ великою поважностію мертвую голову обзиралъ. Князь приближился къ нему и вопрошался съ смѣхомъ: »Для чего такъ ту голову съ такою важностію обзираешь? Что хочешь на ней увидѣти? Пустынникъ поглянувъ на князя отвѣтилъ: »Хочу знати, ци та голова изъ князя, ци изъ жебрака? Но не могу того открыти! Сія голова можетъ тебе научити, якъ марна есть красота гроши и слава . . .«

Науки старымъ и молодымъ.

1. Не ганьбися працы, хоть бы найтяжшей, ибо праца никого не ганьбитъ, а украшаетъ.

2, Праца богатитъ поодинокихъ людей, фамиліи и цѣлые народы; а лѣнивство приводитъ всѣхъ въ великую нужду и бѣдность.

3. Кто по кладкахъ мудро ступаетъ, тотъ въ болотѣ рѣдко купается.

4. Кто совѣтовъ мудрыхъ не слушаетъ, тому бѣда въ ухо нальется.

5. Все даетъ намъ Богъ, но хочетъ за то отъ насъ побожности и працы.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

6. Подякуй каждому за добрую пораду, ибо добрая порада, изъ щираго сердца данная, больше стоитъ якъ гроши.

7. Злый тотъ птахъ, который свое гнѣздо валяетъ. Злый тотъ человѣкъ который злое говоритъ на своихъ братей.

8. Черезъ цѣлый молодый вѣкъ учися и трудися, и въ старыхъ лѣтахъ будешь свободно и весело жити.

9. Съ Богомъ ставай, съ Богомъ живи день, съ Богомъ на почиваньe лѣгай.

10. Разумъ и наука суть драгоцѣнны камни, которые найкрасше блищатъ если суть въ покоѣ сдѣланы.

11. Тихой воды, сплющаго пса, чужаго коня и всякой злой похоти дуже потребно хранитися.

12. Худобство не ганьбитъ никого.

13. Если тебѣ твой другъ повѣритъ нѣкую тайну, замкни ю въ твоемъ сердцѣ, и отдай отъ него ключь твоему другу.

14. Кто въ молодости слухати зналъ, тотъ въ старости повелѣвати потрафитъ.

15. Труна (деревище, гробъ) есть единственнымъ на свѣтѣ прибѣжищемъ, которого никто никому не завидуетъ.

16. Золото скупаго человѣка подобное заходящему солнцу, которое уже ніякого утѣшенія не приноситъ.

17. Правдивый другъ николи намъ не льститъ, но и грѣхи наши намъ выкидаетъ.

18. Найтяже познати самаго себе и грѣхи свои.

19. Кто лишь изъ надежды хочетъ жити, тотъ изъ посту умретъ.

20. Вдячный человѣкъ подобный плодоносной земли, которая больше даетъ, якъ беретъ.

Приповѣдки.

1. Боится науки, якъ жидъ солонины.
2. Голова головѣ неравна; одна пуста, друга полна.
3. Голодъ и холодъ — два побратимы.
4. Молчи языку, будешь ѣсти кашку.
5. Молчи глуха, меньше грѣха.
6. Кто трудится смолоду, не зазнаетъ въ старости голоду.
7. Кто смолоду много скачетъ, тотъ на старость много плачетъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

8. Но каляй гнѣзда своего, ибо найперше вылетишь изъ него.
9. Молодость — буйность, а старость не радость.
10. Бога взывай, руки прикладай.
11. Бога не гнѣви, злаго не здразни.
12. Близша сорочка тѣлу якъ сѣракъ.
13. Безъ силы смѣшный гнѣвъ.
14. Безъ грошей якъ безъ рукъ.
15. Головою муръ не пробьешь.
16. Дорога до неба узка, до пекла широка.
47. Не иди тамъ, куда тя не звутъ.
18. Не пхай пальци межи шпары.
19. Трудъ человѣка кормитъ, а лѣнивство губитъ.
20. Клинъ клиномъ выбиваютъ.

ХОЗАЙСТВЕННЫЕ СОВѢТЫ.

1. Мȣравли (мȣранги) сȣть найбольшіе непріятели гȣсеницъ. Огородъ ѡдного помѣщика въ Рютерѣ (въ Германіи) былъ въ 1861 годȣ такъ гȣсеницами переполненъ, чтѡ можнѡ было ѡпасатися совершеннаго истребленія капȣсты и келȣ. Помѣщикъ изъ шȣтки далъ привезти изъ лѣса гнѣздо мȣрашекъ и разпȣстилъ ихъ по капȣстѣ. Гȣсеницы вдрȣгъ стали оутѣкати и — на дрȣгой день въ ѡгородѣ не ѡбрѣлась ни ѡдна.

2. Когда имѣютъ прататися зараженные гнилизною крȣмпли въ пивницȣ? Опасаясь гнилизны крȣмплей востаетъ вопросъ: не было ли бы лȣчше оубрати крȣмпли или скорѣе или позже, нежели какъ ѡбыкновенно? Съ того времени, какъ стали крȣмпли гнити, искȣшенѡ и доказанѡ что если здоровые крȣмпли (какъ скоро на нихъ примѣта гнили ѡкажется) ѡтложатся въ сȣхȣю коморȣ или пивницȣ и прикрыются соломою, полотномъ или чѣмъ нибȣдь дрȣгимъ, чтобъ ѡтъ дневнагѡ свѣтла не позеленѣли — то такіе крȣмпли бȣдȣтъ ѡхранены ѡтъ гнили, что больше бываетъ и то, что частѡ оужъ и на зараженныхъ гнилію крȣмплахъ гниль сія, вслѣдствіе сȣхагѡ воздȣха, исчезла и высохла. Давнѡ оужъ искȣшенѡ что пристȣпъ здоровагѡ сȣхагѡ воздȣха, найлȣчшее средство и лѣ-

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

карство противо гнилизны вообще, а для крꙋмплей въ ѡсобенности. Копати крꙋмпли нꙋжнѡ въ сꙋхїй часъ, высꙋшити и только тогда спратати.

3. Яблока. Мошанскїа имѣютъ то свойство, что ѡчи и послѣ ихъ изгнїенїа задержатъ свой видъ и выглядываютъ какъ бы были спечены. Сїи яблока мошанскїа содержатъ въ себѣ весьма ѡсвѣжающїй сокъ противо болѣзни и распаленїа ѡчей. Яблока сїи сгнитые порѣжꙋтся и выдавлятся сквозь полотнѡ, сокомъ же тѣмъ ѡчи натираются оутромъ и вечеромъ.

4. Ꙋходъ за плодовитыми деревьями. За плодовитыми деревами, оу нашихъ сельчанъ весьма мало вниманїа ѡбращается, и тѣмъ менѣе на ихъ ѡкопованїе. Обыкновенно кое-гдѣ (и то весьма рѣдко) дерево ѡкоплется подъ зимꙋ или на веснѣ, теченїемъ же лѣта не ѡбращается на негѡ никакое вниманїе. Ошибается тотъ, кто дꙋмаетъ что довольнѡ только травꙋ выполоти ѡколо деревьевъ. Польза ѡтъ ѡкопованїа деревьевъ и лѣтомъ есть самая большая, ибо тѣмъ ѡбразомъ влага въ земли оудерживается, а воздꙋхъ имѣетъ въ покопаннꙋю землю вольный приступъ, что немало содѣйствꙋетъ плодовитости дерева и предохраняетъ его ѡтъ разныхъ недꙋговъ.

5. Глꙋбокое ѡбработыванїе ѡрючей земли. Извѣстное дѣло, что къ оубольшенїю плодовитости земли нѣтъ лꙋчшагѡ средства (послѣ ѡтстраненїа мокроты чрезъ выкопанїе рвовъ), какъ возможнѡ глꙋбокое ѡбработанїе земли. Междꙋ тѣмъ на то весьма мало вниманїа ѡбращается, и земля ѡрется въ 4—6 перстовъ глꙋбины, — а то по причинѣ той, что якобы скотъ при глꙋбокомъ ѡранїи дꙋже оутрꙋдился, и земля смѣшалась съ неплодною мертвою верствою. Но то заблꙋжденїе. Ибѡ если глꙋбоко ѡрется, тогда стается ѡрная земля плотнѣйшею, въ которой растѣнїя корни свои могꙋтъ глꙋбоко пꙋскати и разстилатися, стебло бꙋдетъ сильнѣе и грꙋбже, а такимъ ѡбразомъ и жатва побогаче. Чрезъ глꙋбокое ѡранїе полꙋчается еще и та польза, что тꙋтъ ни продолжительная слота, ни засꙋха столько невредитъ, какъ на плытко ѡраной земли: Въ такой ѡраницѣ дождь лꙋчше разлагается, проникаетъ глꙋбже, а въ брема сꙋхоты далѣе сохраняетъ живительнꙋю влажность, ибо только поверхность земли присыхаетъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

6. Полѹдневаѧ линеѧ. Невсюда на селѣ ѡбрѣтаются стѣнныѧ часы, бъ недостаткѣ которыхъ потребнѡ себѣ сдѣлати полѹденнѹю чертѹ (линїю), котораѧ дѣлаетсѧ слѣдѹющимъ ѡбразомъ: берется крѹглый, на 10 дюймъ (Zoll) широкїй. а 60 высокїй, столбъ, закопѹется прамо на солнечномъ мѣстѣ въ глѹбинѹ 2 аршинъ (rőf) Въ срединѹ его вбивается дротъ величиною писчагѡ пера, а столько долгїй чтобы тѣнь ѡтъ него до краѧ не досѣгала. Когда приходитъ полдень, тогда конецъ тѣни ѡтъ дрота ѡзначаетсѧ карандашемъ (irón). а на томъ мѣстѣ гдѣ тѣнь бѹдетъ найкороче — потанѹти чертѹ и выдолбити оѹзкїй ровецъ. При красномъ часѣ, когда тѣнь попадетъ въ ямѹ, тогда бѹдетъ полдень, или 12 часовъ.

ОБХОЖДЕНІЕ ВЪ ХВОРОТѢ И ДОМАШНІА ЛѢКАРСТВА.

1. Зима (фебра). Во врема трасенїа пити лѣтнюю водѹ съ молокомъ, закрытисѧ добрѣ въ постели. Въ часъ горачки пити ѡхоложаюцїе напои, водѹ съ сокомъ (nedv) цитроновымъ либо съ ѡцтомъ. Когда дѹшитсѧ хворый да перемѣнаетъ бѣлое платье. Дїета въ зимницѣ должна пространатисѧ на легкїа и питательныѧ стравы. Такїа стравы: поливка изъ маса, телатина печена, свѣжїа ѧйца и пр. Молодые, полнокровные пацїенты должны больше зеленны ѣсти: а старые больше маса и пити винѡ. Гербатеѧ изъ горьвихъ зѣлъ не всегда помагаетъ, а оѹпотребленїе всякихъ прехваленныхъ лѣковъ въ зимницѣ ѡслаблаетъ тѣлѡ. Ѹпорнѹю зимницѹ проганѧетъ врачь хининою. Рецидивныѧ зимницы сѹть слѣдствїемъ ѡшибки въ дїетѣ, либо неосторожности при выздравлеванїи.

2. Нервоваѧ горачка. Понеже въ нервовой горачкѣ силы жизненны сѹть ѡслабленны, потребнѡ въ той болѣзни то ѡставлати, что тѣло ѡслаблаетъ, ѧкъ то: средство на метанье, пѹсканїе крови: оѹкрѣплаюцїѧ же средства потребнѡ ѡсторожнѡ оѹпотреблати. Такїй хворый должень пребывати въ холодномъ, свѣжомъ и чистомъ воздѹхѣ, пити довольнѡ ѡтвара изъ ѧчменѧ либо ѡвса, либо водѹ съ сѡками квасковатыми. При

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

оуспаовленіи той хвороты не нѹжно ничегѡ ѣсти; если же чѹвствѹетъ хворый голодность, давати емѹ ѡвоцы сырые либо вареные, поливкѹ квасн8 изъ маса, ѡсобенно же ришъ. Такій хворый пѹсть не лежитъ на постели теплой пѣрьаной: ѡнъ долженъ часто сидѣти въ постели, но варовати́са ѡтъ простѹженія. Особенно потребнѡ ѡтъ хвораго ѡтдалати всакѹю нечистотѹ и оудерживати въ покойности.

3. Епилепсія (фрасъ). Въ время нападенія епилептичнаго (фрасовагѡ) не потребнѡ ничегѡ дѣлати хворомѹ, только виимати чтобы неполамался паданіемъ. Если же та хворота долго держитъ, нѹжно хворомѹ дати клистирѹ съ елеемъ и мыломъ. Занамороченнагѡ по нападѣ кропити водою на лице либо дати емѹ лѣтней кѹпели. Когда придетъ къ себѣ, дати гербатей бодзовой съ ѡцтомъ. Склонный на епилепсію — долженъ мало ѣсти, вароватися ѡтъ ѡстрыхъ, вздымающихъ и распалающихъ преній. Діета и воздержаніе помогаетъ тѹтъ найбольше. Епилептики (фрасоваты) должны много ходити въ свѣжомъ воздѹхѣ и оуклонатися ѡтъ сильныхъ запаховъ. Поданое врачеваніе есть для нихъ найсоотвѣтнѣйшее.

4. Параличь (гѹта). Когда знаки паралича явлаются, потребно держати строгѹю діетѹ, не ѣсти маса, не пити напоевъ спиритѹозныхъ, ѡставити работѹ, при которой много нахилатися нѹжно, не носити оузкой ѡдежды, дати пѹстити кровь. Пѹсканіе крови повторается, если та частѡ до головы сильно наплывается. Пораженнаго параличомъ скоро потребнѡ изѡблачи, головою вгорѹ положити на воздѹшномъ мѣстѣ, кровь пѹстити, клистирѹ дати изъ теплой воды, на головѹ ледоваты ѡклады, а на черево платокъ, въ теплой водѣ ѡмоченный. Когда недѹжный придетъ къ себѣ, дати емѹ бодзовой теплой гербатеи, либо воды съ ѡцтомъ. Нападъ кончится счастливо зимницею, въ которой давати много гербатеи пити, чтобы до дѹшена привести. Средства распалающія сѹть всегда тѹтъ вредными. Натираніе и вострасаніе не помагаетъ ничегѡ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ДОМАШНІЕ РЕЦЕПТЫ.

На раны и всакїа оураженїа тѣла.

Возьми чистую льнану рандꙋ, намачай въ чистой керничной водѣ, приложи тамъ гдѣ потребнѡ, ѡбважи, но грꙋбо не нꙋжнѡ ѡбвивати. Якъ ранда та начнетъ, снꙋти то дрꙋгꙋю приложи. Ранды всѣ должны чисты быти и добрѣ выполоканы. Если по полоканьи рандъ вода бꙋдетъ бѣлава, то добрый знакъ.

На потѣнїе (дꙋшенье) ногъ.

Если нога потнѣетъ (дꙋшится) и мокра, то изъ того бываетъ катаръ и иныя слабости.

Возьми грꙋбꙋю иглꙋ, ливо шило, попереколюй сверуа пришвы, чтобы потъ имѣлъ кꙋда выходити.

На гостецъ.

Потребнѡ въ теплотѣ держатися. Якъ напр. рꙋки ломитъ, то носити рꙋкавы злачами шпорками подшиты и николи не снимати.

На боль головы.

Окладати головꙋ чистою стꙋденою водою и черной кавы напитися. Если боль головы не оустꙋпаетъ и дальше держитъ, то черезъ дальшїй часъ натще ранѡ стаканъ чистой, керничной воды пити.

На бородавки.

Тѣмъ способомъ, который тꙋтъ подаю, ѡдинъ лѣкарь мене, а ꙗ многѡ иныхъ людей вылѣчилъ.

Въ послѣдней четверти мѣсаца кажи взати кꙋсокъ сырагѡ маса и проси ꙗкогѡ то здороваго человѣка, чтобы тебѣ тѣ-то бородавки масомъ натеръ. — Потомъ возьми и запратай тотъ кꙋсокъ маса подъ ѡкопъ тотъ, гдѣ изъ стрѣхи дощь капаетъ. За короткїй часъ бородавки исчезнꙋтъ.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Таблица для повѣрки (пробы) карманныхъ (zseb) и стѣнныхъ часовниковъ (óra) по солнечнымъ.

Мѣсяцъ.	День.	Сколько должны показывати обыкновенные часы, когда солнечные показываютъ полдень.	Мѣсяцъ.	День.	Сколько должны показывати обыкновенные часы, когда солнечные показываютъ полдень.
Январь.	3.	12. ч. 9. м. 47. сек.	Іюль.	4.	12. ч. 5. м. 43. сек
	10.	» » 11. » 57. »		11.	» » 6. » 10. »
	17.	» » 13. » 28. »		18.	» » 6. » 8. »
	24.	» » 14. » 20. »		25.	» » 5. » 37. »
	31.	» » 14. » 10. »			
Февр.	7,	» » 14. » 5. »	Августъ	1.	» » 4. » 36. »
	14.	» » 13. » 7. »		8.	» » 3. » 9. »
	21.	» » 11. » 41. »		15.	» » 1. » 20. »
	28.	» » 9. » 54. »		22.	11. » 59. „ 12. „
				29.	„ „ 56. „ 51. „
Мартъ.	7.	» » 7. » 53. »	Сент.	5.	» » 54. » 24. »
	14.	» » 5. » 45. »		12.	» » 51. » 58. »
	21.	» » 3. » 37. »		19.	» » 49. » 38. »
	28.	„ » 1. » 35. »		26.	» » 47. » 33. »
Апрѣль.	4.	11. „ 59. „ 45. „	Окт.	3.	„ „ 45. » 49. »
	11.	„ „ 58. „ 14. „		10.	» „ 44. „ 33. „
	18.	„ „ 57. „ 6. „		17.	„ » 43. „ 50. „
	25.	„ „ 26. „ 23. „		24.	„ „ 43. „ 44. „
				31.	„ » 44. » 19. „
Май.	2.	„ » 56. » 7. »	Ноябрь.	7.	» » 45. » 36. „
	9.	» » 56. » 20. »		14.	» » 47. » 33. »
	16.	» „ 56. „ 59. »		21.	» » 50. „ 5. »
	23.	» » 58. „ 0. »		28.	» » 53. » 5. »
	30.	» » 59. » 18. »			
Іюнь.	6.	12. „ 0. „ 46. »	Де-кабрь	5.	» » 56. » 26. »
	13.	» » 2. » 17. »		12.	ф » 59. » 56. »
	20.	» » 3. » 42. »		19.	12. » 3. » 24. »
	27.	» » 4. » 52. »		26.	» » 6. » 33. »

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Славянкія названія 12-ти мѣсяцей въ году.

Русское.	Старо-Серб-ское.	Мало-русское.	Чешское.	Поль-ское.	Коруганское.	Церков-но-сло-венское.
Январь.	Сѣчанъ.	Сѣчень.	Leden.	Sty-czen.	Prosi-mic.	Проси-нецъ.
Февраль.	Веляча.	Лютый	Unor.	Luty.	Soicsan.	Сѣченъ.
Мартъ.	Ожуякъ.	Березо-золь..	Brzenj.	Marzec.	Szusics.	Сухій.
Апрѣль.	Травань.	Цвѣтень.	Duben,	Kwie-cien.	Brezenj.	Березо-золь.
Май.	Свибань.	Травень.	Maj.	Maj	Trawen.	Травный.
Іюнь.	Липань.	Червецъ.	Cser-venj.	Czer-wiec.	Cweten.	Изокъ.
Іюль.	Серпань.	Липецъ.	Cserve-nec.	Lipiec.	Serpan.	Червецъ.
Августъ.	Коловозъ	Серпень.	Szrpen.	Sierpien.	. , .	Заревъ.
Сентябрь.	Руянъ.	Вресень.	Zsabi.	Wrze-sien.	Kimawiz.	Рюенъ.
Октябрь.	Лусто-падъ.	Паз-дерникъ.	Rzijen.	Paz-dziernik.	Kosa-persk.	Листо-падъ.
Ноябрь.	Студень.	Листо-падъ.	Listo-pad.	Listo-pad.	Listag-noj.	Грудень.
Декабрь.	Проси-нацъ.	Сту-день.	Prosinec.	Gru-dzien.	Gruden.	Студный.

Какъ называютъ Славяне день, недѣлю, мѣсяцъ и лѣто?

Велико-русски.	Мало-русски.	Сербски.	Болгарски.	Чешски.	Польски.	Дольна-Лужицки.
День.	День.	Дан.	День.	Ден.	Дзьень.	Жень.
Недѣля.	Тыждень.	Недѣля.	Недѣля.	Ты́ден.	Тыдзьень.	Тыжень.
Понедѣльникъ.	Понедѣлокъ.	Понеделник.	Понедѣлникъ.	Пондѣлек.	Поньедзиалек	Поньежелье,
Вторникъ.	Второкъ.	Вторник.	Вторникъ.	Утерек.	Второк.	Войтерек.
Середа.	Середа.	Среда.	Срѣда.	Стрьеда.	Срода.	Сріода.
Четвергъ.	Четвертокъ,	Четвртак.	Четврьтъкъ.	Чтвртек.	Чвартек.	Створтк.
Пятница.	Пятокъ.	Петак.	Петъкъ.	Патек.	Піонтек.	Пьетк.
Суббота.	Субота.	Субота.	Суббота.	Собота.	Собота.	Собота.
Воскресеніе.	Недѣля.	Неделя.	Недѣля.	Недѣле	Ньедзьеля.	Нежеля.
Мѣсяцъ.	Мисяцъ.	Месец.	Мѣсецъ.	Мресиц.	Мьесіонц.	Мясец.
Годъ.	Рокъ (Рік)	Годиа.	Година.	Рок.	Рокъ.	Льето.
Весна.	Ярь.	Пролече.	пролѣть.	Яро.	Віосна.	Налѣто.
Лѣто.	Лѣто.	Лето.	Лѣто.	Лэто.	Лато.	Льето.
Осень.	Осѣнь.	Есен.	Есень.	Подзим.	Есьень.	Назыма.
Зима.	Зима.	Зима.	Зима.	Зима.	Зима.	Зыма.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

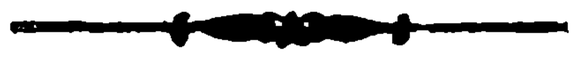
ЗАМѢЧАТЕЛЬНѢЙШІЯ ЯРМАРКИ НА УГОРСКОЙ РУСИ.

(Дни ярмарочные по новому стилю).

Ардовъ, 17—18 март. 17—18 іюня, 22—23 авг, 16—17 сент.
Бакта, 27 янв, 15 апр. 21 авг. 6 ноябр.
Бардіевъ, 29 февр., 19 март. 15 мая, 24 іюня, 1 сент., 22 окт., 22 дек,
Баторъ (Нирь), 29 янв., 25 март., 8 сент., 19 ноябр,, 6 декаб.
Берегсасъ. 7 мая, 13 іюня, 24 авг., 29 окт., 10 декабря.
Березное Вел., 12 февр., 25 авг., 12 окт., еженедѣьные торги въ середу.
Бесерминт, 25 янв., 25 іюля, 20 авг., 18 окт.
Бѣлтекъ, 15 апр., 17 іюня 30 сент., 18 ноября.
Бѣлки, 20 мая, 17 іюля, 20 сент., 18 окт.
Верецки, 15 янв., 26 мар., 30 апр., 9 іюня, 13 авг., 8 окт.
Воловое. 29—30 апр., 24 —25 іюня, 23—24 сент.
Воронов, 15 февр., 24 апр., 2 іюля, 20 авг., 6 дек.
Галми, 1 янв., 25 апр., 3 іюня, 13 іюля, 30 ноября.
Ганушовцы, 16 апр., 3 іюня, 8 іюля, 23 сент., 28 окт., 31 дек.,
Гуменное. 6—7 февр., 26—27 мар., 22—23 мая, 26—27 іюня, 11—12 сент., 30—31 окт., 18—19 дек.
Густъ, 2—3 апр., 26—27 мая, 25—26 авг., 17—18 ноябр., 22—23 дек.
Дебрецинъ, 13 янв., 14—15 апр., 11—12 авг., 6—7 окт.
Добра, 1 янв., 10 апр., 14 іюля, 5 сент.
Долгое, 30—31 янв., 14—15 мая, 25—26 авг., 2—3 сент., 25—26 окт,
Дорогъ, 8 февр., 29 іюля, 14 ноября.
Зборово, 25 февр., 19 апр., 25 іюня, 24 авг., 28 окт., 24 дек.
Землинъ, 24 февр., 2 іюня, 10 нобря,
Калловъ, 7 мар., 24 апр., 26 іюня, 29 сент., 30 ноября,
Капушаны, 16 янв., 12 мая. 21 сент., 11 ноября.
Кешмаркъ, 3 мая. 21 іюня, 14 сент., 13 дек.
Кнежно, (Gnezdo), 13 янв., 3 мар., 3 мая, 23 іюня, 24 авг., 29 сент. 3 ноября. 22 дек.
Кошицы, 20 янв., 28 апр., 23 іюня, 11 авг., 17 ноября.
Кишъ-Варда, 16 мар., 26 мая, 16 іюня, 1 сент., 1 ноября, 22 дек.
Красныйбродъ, 27—31 мая.
Кромпахи, 24 апр., 21 сент.
Курима, 21 янв., 8 мар., 27 апр., 12 авг., 27 сент., 7 ноябр., 29 дек.
Левоча, 2—4 янв., 9—12 апр., 1—3 іюля.13—18 окт.
Лелесъ, 6 янв., 21 мар., 11 мая 10 авг., 15 сент., 19 ноябр.
Лиска, 19 мар., 24 іюня 29 сент., 30 нояб.
Мада, 28 мая, 18 іюля, 27 авг., 17 дек.
Матьовцы, 6 февр., 8 іюня, 6 авг., 19 нояб.
Мигальовцы, 2 февр., 13 апр., 7 мая, 13 іюня, 15 авг., 18 окт., 21 дек.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

Мишкольцъ, 16 февр., 26 мая, 26 авг., 13 окт., 15 дек.
Мукачево, 2—3 янв., 17—18 мар., 28—29 апр., 2—3 іюня, 14—15 іюля., 23—26 август., 10—11 ноябр., — Кромѣ сихъ на овцы 2 апр., 14 мая, 44 сент.
Наминь, 24 іюня, 6 окт.
Ньиретьгаза, 3—4 мар., 2—3 іюня, 9—10 сент., 13 дек.
Пештъ, на Іосифа, на Медарда 1—14 іюнв, 10—23 авг., 2—15 нояб.
Подолинъ, 23—24 янв., 3—4 апр., 15—16 мая, 26—27 іюня, 25—26 іюля, 7—8 авг., 30—31 окт., 27—28 нояб.
Попрадъ, 8 апр.. 24 іюня, 14 окт., 9 дек.
Пряшево, 23 янв., 1—29 мая на скоты, 1—15 іюня на волну, 7 авг., 13 сент.
Рѣмовская Суббота, 6 янв., 14 апр., 12—13 іюля, 29 авг., 20 окт.
Сатмаръ, 5 февр., 19 март., 30 апр,, 2 іюля 1 окт,, 19 нояб.
Севлюшъ, 25 янв., 25 март., 29 мая, 24 іюня, 8 сент., 28 окт. 18 дек.
Середнее, 6 янв., 10 март., 1 мая. 13 іюня, 15 авг., 22 сент., 5 ноябр,
Серенчъ, 4 янв., 23 апр., 16 авг., 2 ноябр.
Сечевцы, 5 мар., 7 мая, 16 іюля, 24 сент., 2 ноябр.
Сенна, 27 янв., 24 марта, 23 іюня, 16 сент.,
Сиготъ, 3 марта, 10 іюня, 28 іюля, 13 окт., 16—17 дек.,
Собранцы, 6 янв., 1 апр., 20 апр., 1 іюля, 20 авг., 4 ноябр.
Спишская-Соббота, 21 янв., 26 апр., 24 авг., 6 нояб.
Стара, 22 янв., 24 іюня, 26 іюля, 26 сент., 30 дек.
Стропковъ, 2 февр., 17 апр., 19 мая, 16 іюня, 13 іюля, 25 август., 29 сент., 27 окт., 13 дек.
Свѣдникъ, 20 янв., 26 марта, 9 іюля, 4 авг., 27 окт.
Сваляво, 1 мая, 2 іюля, 2 сент., 21 дек.
Таля, 22 янв., 4 апр., 24 іюня, 13 окт.
Тарцалъ, 2 февр., 7 мая 6 авг., 11 ноябр.
Теребишовъ, 10 янв., 4 мая, 1 авг., 13 окт.
Токай, 24 марта, 23 іюня, 21 іюля, 22 сент., 27 ект., 17 део.
Убрежь, 2 янв., 19 марта, 30 апр., 24 іюня, 1 авг., 1 нояб.
Уйгель, 2 февр., 10 апр., 2 іюля, 1 сент., 2 нояб., 22 дек.
Т.-Уйлакъ, 8—9 янв., 12—13 марта, 30 апр., 1 мая, 6 авг., 7 окт., 12—13 ноябр,
Унгваръ, 22—23 янв., 11—12 марта, 6—7 мая, 27—28 мая, 22—23 іюля, 9—10 сент., 30 сент., и 1 окт., 25—26 ноябр.
Чачово, 7—8 апр., 14—15 іюля, 11—14 август., 22—23 сентября, 29—30 дек.
Шаришъ, 4 апр., 11 іюля, 7 нояб.
Шомошь, 8 апр., 5 іюня, 4 сент., 11 дек.
Ягеръ, 5—8 мнв., 1—15 мая, 29 іюня, 6—9 іюля, 29 сент., 3 дек.
Ясовъ, 26 мая, 20 іюня, 30 сент., 11 декабря.



http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ШТЕМПЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА.

II.

Зол. въ австр. цѣн.				зл.	кр.
Отъ	1	до	20	—	7
„	20	„	40	—	13
„	40	„	60	—	19
„	60	„	100	—	32
„	100	„	200	—	63
„	200	„	300	—	94
„	300	„	400	1	—
„	400	„	800	2	50
„	800	„	1200	3	75
„	1200	„	1600	5	—
„	1600	„	2000	6	25
„	2000	„	2400	7	50
„	2400	„	3200	10	—
„	3200	„	4000	12	50
„	4000	„	4800	15	—
„	4800	„	5600	17	50
„	5600	„	6400	20	—
„	6400	„	7200	22	50
„	7200	„	8000	25	—
Свчше 8000 зл. отъ каждыхъ 400 зл. 1 зл. и 25 кр.					

III.

Зоб. въ астр. цѣн,				зл.	кр.
Отъ	1	до	20	—	7
„	10	„	20	—	13
„	20	„	30	—	19
„	30	„	50	—	32
„	50	„	100	—	63
„	100	„	150	—	94
„	150	„	200	1	25
„	200	„	400	2	50
„	400	„	600	3	75
„	600	„	800	5	—
„	800	„	1000	6	25
„	1000	„	1200	7	50
„	1200	„	1600	10	—
„	1600	„	2000	12	50
„	2000	„	2400	15	—
„	2400	„	2800	17	50
„	2800	„	3200	20	—
„	3200	„	3600	22	50
„	3600	„	4000	25	—
Свыше 4000 зл. отъ каждыхъ 200 зл. 1 зл. п 25 кр.					

Скала I. ѡставлаетса, ѡна бо точїю на вексли и оу кѹпцовъ.
„ II. на всѣ дѣла сѹдебны, далѣе на квиты, контракты.
„ III. на контракты заемные, на контракты ѡтъ товариществъ акцїонныхъ, на высше десать годовъ производимы; ѡтъ лотерейныхъ выигрышей. ѡтъ надежныхъ покѹповъ движимостей, и пр.

http://rusyns-library.org – «Русинська Библіотека - ИИФ въ Ужгородѣ» - "Библіотека Стефана Бендаса", 08.2015

ВЪКОНТОРѢ ОБЩЕСТВА СВ. ВАС. В. ПРОДАЮТСЯ:

Семейное празднество. Оригинальная прямо изъ житія Русскихъ въ Венгріи взятая комедія въ трехъ дѣйствіяхъ. Сочиненная И. И. Корытнянскимъ. Цѣна 30 кр.

Всемірная Исторія. Древній міръ. Изданіе Общества св. Василія Вел. 1868. года. Цѣна 1 гульденъ.

Всемірная Исторія. Средній міръ. Изданіе Общества св. Василія Вел. 1869 года. Цѣна 1 гульд.

Всемірная Исторія. Новый міръ. Изданіе Общества св. Василія Вел. 1870 года. Цѣна 1 гуль.

Мѣсяцословъ на 1868, 1869. 1870, 1871, 1872 и 1873 годъ. Изданы Общесвомъ св. Вас. Вел. Цѣна одного 25 кр.

Портретъ Александра Духновича, въ великомъ форматѣ, цѣна 25 кр.

Русская Грамматика. Составилъ и издалъ Іоаннъ Раковскій 1867 года. Цѣна 1 гульд. 50 кр.

Краткій Сборникъ. Для упражненія въ русскомъ языкѣ. Составилъ и издалъ Кириллъ Ант. Сабовъ. Цѣна 1 гульд.

Русская Грамматика. Сост. и издалъ А. Сабовъ. Цѣна 1 гульд.

Арифтметика. Изданіе Общества св. Вас. Вел. 1369 г. Цчна 20 кр.

Народное чтеніе. Выпускъ I. Піявица. Повѣсть изъ Угорско-русской народной жизни. Написалъ Асколдъ 1869 гвда. Издалъ Кириллъ Ант. Сабовъ. Цѣна 20 кр.

Народное чтеніе. Выпускъ II. Иванъ. Изданіе Общества св. Вас. В. 1869 г. Ц. 20 кр. Географія. Изд. Общ. Ц. 20 кр.

Наука Вѣры Православно-Христіанскія. Въ проповѣдяхъ катихитическихъ. Сочинилъ и издалъ Іоаннъ мол. Артимъ. 1868 года. Цѣна 1 г 50 кр.

»Свѣтъ« Литературная газета издаваемая Обществомъ св. Василія В. съ года 1767—1870. »Н Свѣтъ.« Л. г. изд. Общ. 1871. и 1872.

Мѣсяцословъ на годъ 1873 можно купити:

Въ унгварѣ: Отъ Директора Общества св. Василія В. Пр. о. Николая Г. Гомичкова: отъ Казн. Общ. с. В. Пр. о. Виктора А. Гебея.

Въ Пряшевѣ: отъ Пр. І. Артима; въ Мункачевѣ: у книгопродавца

Такъ такожде можно помянутый Мѣсяцословъ купити у всѣхъ опечителей Общества св. Василія Великаго.

Цѣна 30 кр: (безъ пересилки:)